

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 153

ta' l-Unjoni Ewropea

Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 51
12 ta' Ġunju 2008

Werrej

I Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 521/2008 tat-30 ta' Mejju 2008 li tistabbilixxi Impriża Kongunta taċ-Ċelloli tal-Fjuwil u l-Idroġenu ⁽¹⁾** 1
- Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 522/2008 tal-11 ta' Ġunju 2008 li jstabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix 21
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 523/2008 tal-11 ta' Ġunju 2008 li jemenda l-Annessi VIII, X u XI tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill firrigward ta' l-importazzjoni ta' prodotti ta' demm għall-manifattura ta' prodotti tekniċi ⁽¹⁾** 23
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 524/2008 tal-11 ta' Ġunju 2008 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1623/2000 li jstabbilixxi regoli ddettaljati għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999, f'dak li jirrigwarda l-perjodu ta' użu ta' l-alkoħol li jorigina mill-inbid mogħti fid-dawl ta' użi industrijali godda** 33

II Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja

DEĊIŻJONIJIET

Kunsill

2008/434/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tas-6 ta' Ġunju 2008 li tahtar membru Taljan tal-Kumitat tar-Reġjuni** ... 34

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

(l-kompli fil-paġna ta' wara)

2008/435/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tas-6 ta' Ġunju 2008 li tahtar żewġ membri Franċiżi tal-Kumitat tar-Regġuni** 35

2008/436/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tad-9 ta' Ġunju 2008 li tahtar u tissostitwixxi membri tal-Bord ta' Tmexxija taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahriġ Professjonali** 36

Kummissjoni

2008/437/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-11 ta' Ġunju 2008 li temenda d-Deċiżjoni 2006/109/KE li taċċetta impenn offrut b'rabta mal-proċediment ta' l-antidumping li jikkonċerna l-importazzjonijiet ta' ċerti fonduti li joriginaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina** 37



I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 521/2008

tat-30 ta' Mejju 2008

li tistabbilixxi Impriza Kongunta taċ-Ċelloli tal-Fjuwil u l-Idroġenu

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 171 u 172 miġjuba fih,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,

Billi:

(1) Id-Deciżjoni Nru 1982/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar is-Seba' Programm Kwadru tal-Komunità Ewropea għall-attivitajiet ta' riċerka, ta' żvilupp teknoloġiku u ta' dimostrazzjoni (2007-2013) ⁽¹⁾ (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ is-"Seba' Programm Kwadru"), tippovdi għal kontribuzzjoni Komunitarja għat-twaqqif ta' shubijiet pubbliċi privati fuq medda twila ta' żmien fil-forma ta' Inizjattivi Teknoloġiċi Kongunti (minn issa 'l quddiem imsejjaħ "JTI") li setghu jiġu implimentati permezz ta' Imprizi Kongunti fit-tifsira ta' l-Artikolu 171 tat-Trattat. Dawn il-JTI ġew stabbiliti bhala riżultat tal-hidma tal-Pjattaformi Teknoloġiċi Ewropej, li kienu diġà twaqqfu taħt is-Sitt Programm Kwadru, u jkopru aspetti magħżula tar-riċerka fil-qasam tagħhom. Huma għandhom jgħaqqdu l-investiment mis-settur privat mal-finanzjament pubbliku Ewropew, inkluż il-finanzjament mis-Seba' Programm Kwadru.

(2) Id-Deciżjoni Nru 2006/971/KE tal-Kunsill tad-19 ta' Diċembru 2006 dwar il-Programm Speċifiku "Koperazzjoni" li jimplementa s-Seba' Programm Kwadru tal-Komunità Ewropea għar-riċerka, l-iżvilupp teknoloġiku u attivitajiet ta' dimostrazzjoni (2007-2013) ⁽²⁾, tenfasizza l-htieġa għal shubijiet pubbliċi pan-Ewropej privati ambizzjużi biex iħaffu l-iżvilupp ta' teknoloġiji prinċipali u azzjonijiet kbar ta' riċerka fil-livell Komunitarju inklużi, b'mod partikolari, il-JTI.

(3) L-Aġenda ta' Liżbona dwar it-Tkabbir Ekonomiku u l-Impjiegi tishaq dwar il-bżonn li jkun żviluppanti kundizzjonijiet favorevoli għall-investiment fl-għarfien u l-innovazzjoni fil-Komunità biex jiżiedu l-kompetittività, it-tkabbir ekonomiku u l-impjiegi.

(4) F'Marzu 2007 l-Kunsill Ewropew ikkonkluda li l-Istati Membri kienu determinati li jippromwovu l-eko-innovazzjonijiet permezz ta' approċċ ambizzjuż, b'avantagġ shiħ mehud mis-swieq mexxejja foqhma bħat-teknoloġiji sostenibbli u b'livell baxx u sigur ta' karbonju, l-enerġiji rinnovabbli u l-effiċjenza fl-użu ta' l-enerġija u r-riżorsi; huwa rrikonoxxa l-htieġa li tissahhaħ ir-riċerka dwar l-enerġija b'mod partikolari biex tiġi aċċellerata l-kompetittività ta' enerġiji sostenibbli, notevolment dawk rinnovabbli, u teknoloġiji b'livell baxx ta' karbonju u l-iżvilupp ulterjuri ta' teknoloġiji ta' effiċjenza fl-enerġija.

(5) Fil-konklużjonijiet tiegħu tat-3 ta' Marzu 2003, tat-22 ta' Settembru 2003 u ta' l-24 ta' Settembru 2004, il-Kunsill enfasisza l-importanza li jiġu żviluppanti aktar azzjonijiet wara l-Pjan ta' Azzjoni ta' 3 % għall-politika tar-riċerka u l-innovazzjoni, inkluż l-iżvilupp ta' inizjattivi ġodda maħsuba biex jintensifikaw il-koperazzjoni bejn l-industrija u s-settur pubbliku fl-iffinanzjar tar-riċerka biex jittejbu r-rabtiet pubbliċi privati transnazzjonali.

⁽¹⁾ ĠU L 412, 30.12.2006, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 400, 30.12.2006, p. 86. Verżjoni kkoreġuta f'ĠU L 54, 22.2.2007, p. 30.

- (6) F'Novembru 2003 il-Kunsill Ewropew adotta Inizjattiva Ewropea ghat-Tkabbir. Din l-Inizjattiva, fil-Programm Quick-start, tinkludi Zona ta' Proġett "Ekonomija ta' l-Idroġenu" b'ammont totali ta' EUR 2 800 miljun bejn l-2004 u l-2015 u l-possibbiltà ta' finanzjament mill-Programmi Kwadru tar-Riċerka, l-Iżvilupp Teknoloġiku u d-Dimostrazzjoni (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "RTD") u l-Fondi Strutturali.
- (7) F'Mejju 2003 Grupp ta' Livell Għoli għall-Idroġenu u ċ-Ċelloli tal-Fjuwil ipprezenta rapport ta' vizjoni dwar "L-Energija ta' l-Idroġenu u ċ-Ċelloli tal-Fjuwil – vizjoni għall-gejjieni tagħna", fejn irrakkomanda, *inter alia*, il-formazzjoni ta' shubija fit-teknoloġija taċ-ċelloli tal-fjuwil u l-idroġenu b'baġit sostanzjalment akbar għall-RTD, kif ukoll programm pilota u ta' dimostrazzjoni biex jiġu estiżi l-eżerċizzji tal-validazzjoni tat-teknoloġija fl-arena ta' l-iżvilupp tas-suq.
- (8) F'Diċembru 2003, il-Kummissjoni ffaċilitat il-holqien tal-Pjattaforma Teknoloġika Ewropea taċ-Ċelloli tal-Fjuwil u l-Idroġenu (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ EHFC TP), u gābret flimkien il-partijiet interessati kollha fi sforz kongunt biex timxi lejn il-kisba tal-vizjoni tal-Grupp ta' Livell Għoli. F'Marzu 2005, il-Pjattaforma Teknoloġika msemmija adottat Aġenda Strategika għar-Riċerka u Strategija ta' l-Utilizzazzjoni, immirati biex iħaffu l-iżvilupp u d-dhul fis-suq tat-teknoloġiji taċ-ċelloli tal-fjuwil u l-idroġenu fil-Komunità.
- (9) L-isfida teknoloġika li jiffaċċjaw iċ-ċelloli tal-fjuwil u l-idroġenu hija ta' kumplessità u skala kbira u t-tifrix tal-kompetenzi tekniċi huwa għoli hafna. Għalhekk, sabiex tinkiseb massa kritika f'termini ta' skala ta' attività, eċċellenza, u potenzjal għall-innovazzjoni, din l-isfida teħtieġ li tiġi affrontata b'mod iffukat u koerenti fil-livell ta' l-UE. Din, u l-kontribuzzjoni potenzjali tagħha lill-politiki Komunitarji, b'mod partikolari l-enerġija, l-ambjent, it-trasport, l-iżvilupp sostenibbli u t-tkabbir ekonomiku, jitlob approċċ permezz ta' JTI f'dan is-settur.
- (10) L-oġettiv tal-JTI dwar iċ-ċelloli tal-fjuwil u l-idroġenu hu li jitwettaq programm ta' attivitajiet RTD fl-Ewropa fl-oqsma taċ-ċelloli tal-fjuwil u l-idroġenu. Dawn għandhom jitwettqu; fuq l-EHFC TP, bil-koperazzjoni u l-involvement ta' partijiet interessati mill-industrija inklużi l-intrapriżi ż-żgħar u ta' daqs medju (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "SMEs"), ċentri tar-riċerka, universitajiet u reġjuni.
- (11) Sabiex it-teknoloġiji taċ-ċelloli tal-fjuwil u l-idroġenu jkunu jistgħu jintuzaw b'mod effettiv hemm bżonn ta' progress sinifikanti f'numru ta' oqsma. Għandha ssir enfasi adatta fuq ir-riċerka fuq perijodu twil, b'kont meħud tal-parir mogħti mill-korpi konsultattivi ta' l-Impriża Kongunta taċ-Ċelloli tal-Fjuwil u l-Idroġenu (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "Impriża Kongunta FCH").
- (12) Meta titqies is-shubija pubblika privata li tinvolvi partijiet interessati prinċipali u l-attività tagħha fit-tul, il-benefiċċji soċjo-ekonomiċi maħluqa għaċ-ċittadini Ewropej, il-għbir flimkien tar-riżorsi finanzjarji u l-kofinanzjament fil-qasam ta' l-attività ta' l-RTD fiċ-ċelloli tal-fjuwil u l-idroġenu pprovduti mill-Kummissjoni u l-industrija, il-kompetenzi xjentifiċi u tekniċi għolja meħtieġa, u l-input ta' drittijiet tal-proprjetà industrijali, huwa vitali li tiġi stabbilita Impriża Kongunta FCH taħt l-Artikolu 171 tat-Trattat. Din l-entità ġuridika għandha tiżgura l-użu kkoordinat u l-ġestjoni effiċjenti tal-fondi allokatu għall-JTI taċ-ċelloli tal-fjuwil u l-idroġenu. Biex tiżgura ġestjoni xierqa ta' l-attivitajiet mibdiya iżda mhux mitmuma waqt is-Seba' Programm Kwadru, l-Impriża Kongunta FCH għandha tiġi stabbilita għal perijodu sal-31 ta' Diċembru 2017.
- (13) L-oġettivi ta' l-Impriża Kongunta FCH għandhom jinkisbu bil-għbir flimkien tar-riżorsi mis-settur pubbliku u privat biex jappoġġjaw attivitajiet ta' l-RTD bil-ghan li tiżdied l-effiċjenza totali ta' l-isforzi Ewropej għar-riċerka u jithaffu l-iżvilupp u l-utilizzazzjoni tat-teknoloġiji taċ-ċelloli tal-fjuwil u l-idroġenu. Għal dan il-ghan, l-Impriża Kongunta FCH għandha tkun kapaċi torganizza sejhiet kompetittivi għal proposti għall-proġetti li jimplementaw l-attivitajiet RTD. L-attivitajiet ta' riċerka għandhom jirrispettaw il-prinċipji fundamentali u etiċi applikabbli għas-Seba' Programm Kwadru.
- (14) Il-membri fundaturi ta' l-Impriża Kongunta FCH għandhom ikunu l-Komunità rappreżentata mill-Kummissjoni bhala rappreżentanta pubblika u l-Grupp Industrijali Ewropew ta' l-Inizjattiva Teknoloġika Kongunta taċ-Ċelloli tal-Fjuwil u l-Idroġenu (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Grupp Industrijali"), li jirrappreżenta l-interessi ta' l-industrija u huwa miftuħ għal kumpaniji privati. Grupp tar-Riċerka jista' jsir membru ta' l-Impriża Kongunta FCH.
- (15) L-ispejjeż ordinarji ta' l-Impriża Kongunta FCH għandhom jinħarġu fi flus b'mod ugwali mill-Komunità u l-Grupp Industrijali mill-bidu nett. Jekk il-Grupp tar-Riċerka jiġi stabbilit huwa għandu jikkontribwixxi wkoll għall-ispejjeż ordinarji.

- (16) L-ispejjeż operattivi għandhom jiġu ffinanzjati mill-Komunità, l-industrija u entitajiet legali oħra pubbliċi u privati li jkunu qed jipparteċipaw fl-attivitajiet. Għażliet ulterjuri ta' finanzjament jistgħu jkunu disponibbli, inter alia, mill-Bank Ewropew ta' l-Investment, b'mod partikolari permezz tal-Facilità Finanzjarja għat-Tqassim tar-Riskju żviluppata b'mod kongunt mill-Bank Ewropew ta' l-Investment u l-Kummissjoni skond l-Anness III tad-Deċiżjoni 2006/971/KE dwar il-Programm Speċifiku "Koperazzjoni".
- (17) Skond is-Seba' Programm Kwadru u d-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 2006/975 tad-19 ta' Diċembru 2006 dwar il-programm speċifiku li għandu jitwettaq permezz ta' azzjonijiet diretti miċ-Ċentru ta' Riċerka Kongunta taht is-7 Programm Kwadru tal-Komunità Ewropea għar-riċerka, l-iżvilupp teknoloġiku u l-attivitajiet ta' dimostrazzjoni (2007-2013) ⁽¹⁾, iċ-Ċentru ta' Riċerka Kongunta jista' jipparteċipa f'inizjattivi teknoloġiċi kongunti fejn rilevanti. Iċ-Ċentru ta' Riċerka Kongunta għandu kompetenza speċifika fl-oqsma taċ-ċelloli tal-fjuwil u l-idroġenu, u għalhekk, huwa xieraq li jiġi ċċarat li l-kontribut possibbli tiegħu għal inizjattivi teknoloġiċi kongunti mhuwiex maħsub biex jiffirma parti mill-kontribut tal-Komunità previst fl-atti legali li jstabbilixxu l-inizjattivi teknoloġiċi kongunti.
- (18) L-Impriza Kongunta FCH għandha tkun korp imwaqqaf mill-Komunità u l-approvazzjoni għall-implimentazzjoni tal-baġit tagħha għandu jingħata mill-Parlament Ewropew fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill. Madankollu, għandhom jitqiesu l-ispeċifitajiet li jirriżultaw min-natura tal-JTI bhala shubija pubblika privata u b'mod partikolari mill-kontribuzzjoni tas-settur privat lill-baġit.
- (19) L-Impriza Kongunta FCH għandha tadotta, skond ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽²⁾ u soġġett għall-qbil minn qabel mal-Kummissjoni, regoli finanzjarji speċifiċi li jiehdu kont tal-htigijiet operattivi speċifiċi tagħha li ġejjin, b'mod partikolari, mill-htieġa li jingħaqad il-finanzjament Komunitarju ma' dak privat biex jiġu appoġġati attivitajiet RTD b'mod effiċjenti u f'waqtu. Sabiex jiġi żgurat trattament armonizzat bejn il-partecipanti ta' l-attivitajiet ta' riċerka ta' l-Impriza Kongunta FCH u dawk ta' l-azzjonijiet indiretti tas-Seba' Programm Kwadru, huwa xieraq li t-taxxa fuq il-valur miżjud ma tkunx spiza eliġibbli għal finanzjament Komunitarju, f'konformità mar-Regolament (KE) 1906/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 li jstabbilixxi r-regoli għall-partecipazzjoni ta' imprizi, ċentri tar-riċerka u universitajiet f'azzjonijiet taht is-Seba' Programm Kwadru u għad-disseminazzjoni tar-riżultati tar-riċerka (2007-2013) ⁽³⁾.
- (20) Ir-regoli għall-organizzazzjoni u t-thaddim ta' l-Impriza Kongunta FCH għandhom jiġu stipulati fl-Istatuti ta' l-Impriza Kongunta FCH bhala parti minn dan ir-Regolament.
- (21) Il-politika tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali ta' l-Impriza Kongunta FCH għandha ttiprovdi għad-drittijiet ta' proprjetà għall-partecipanti tal-proġetti bhala s-sidien tal-proprjetà industrijali maħluqa permezz ta' l-Inizjattiva Teknoloġika Kongunta FCH, u għandha tippermetti l-isfruttar xieraq tagħha.
- (22) Għandhom jittiehdu miżuri xierqa li jipprevjenu l-irregolaritajiet u l-frodi u għandhom jittiehdu l-passi neċessarji biex jiġu rkuprati fondi mitlufa, imhallsa jew użati hażin skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea ⁽⁴⁾, ir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tippoteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolaritajiet oħra ⁽⁵⁾, u r-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF) ⁽⁶⁾.
- (23) Bhala korp mogħni b'personalità ġuridika, l-Impriza Kongunta FCH għandha tirrispondi għall-azzjonijiet tagħha. Fejn ikun rilevanti, il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej għandu jkollha l-kompetenza li tirriżolvi dispuți li jinqalghu fl-attivitajiet ta' l-Impriza Kongunta FCH.
- (24) Billi l-objettiv ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-istabbiliment ta' l-Impriza Kongunta FCH, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri minhabba n-natura transnazzjonali u l-kobor ta' l-isfidi tar-riċerka identifikati, li jehtieġ il-għbir flimkien ta' għarfien komplementari u riżorsi finanzjarji li jaqsam is-setturi u l-fruntieri kollha, u għalhekk jista' jintlaħaq aħjar fuq livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju ta' sussidjarjetà kif imsemmi fl-Artikolu 5 tat-Trattat. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif imsemmi f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħaq dan il-għan.

⁽³⁾ ĠU L 391, 30.12.2006, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 312, 23.12.1995, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1233/2007 (ĠU L 279, 23.10.2007, p. 10).

⁽⁵⁾ ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2.

⁽⁶⁾ ĠU L 136, 31.5.1999, p. 1.

⁽¹⁾ ĠU L 400, 30.12.2006, p. 367. Verżjoni kkoreġuta f'ĠU L 54, 22.2.2007, p. 126.

⁽²⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1525/2007 (ĠU L 343, 27.12.2007, p. 9).

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Stabbiliment

1. Għall-implimentazzjoni ta' l-Inizjattiva ta' Teknoloġija Kongunta (minn issa 'l quddiem imsejha "JTI") dwar iċ-Ċelloli tal-Fjuwil u l-Idroġenu, Impriża Kongunta (minn issa 'l quddiem l-"Impriża Kongunta FCH") hija b'dan stabbilita għal perijodu sal-31 ta' Diċembru 2017.

2. Is-sede ta' l-Impriża Kongunta FCH għandha tkun fi Brussell, il-Belġju.

Artikolu 2

Objettivi

1. L-Impriża Kongunta FCH għandha tikkontribwixxi għall-implimentazzjoni tas-Seba' Programm Kwadru u b'mod partikolari t-temi tal-Programm Speċifiku "Koperazzjoni" għal "Energija", "Nanoxjenzi, Nanoteknoloġiji, Materjali u Teknoloġiji Godda tal-Produzzjoni", "Ambjent (inkluża l-Bidla fil-Klima)", u "Trasport (inkluża l-Aeronawtika)".

2. B'mod partikolari, hi għandha:

- (a) timmira li tpoġġi l-Ewropa fuq quddiem nett tat-teknoloġiji dinjija dwar iċ-ċelloli tal-fjuwil u l-idroġenu u tippermetti lit-teknoloġiji taċ-ċelloli tal-fjuwil u l-idroġenu jippenetraw fis-suq, b'hekk tippermetti lill-forzi tas-suq kummerċjali jmxexxu 'l quddiem il-benefiċċji pubbliċi potenzjali sostanzjali;
- (b) tappoġġa r-Riċerka, l-Iżvilupp Teknoloġiku u d-Dimostrazzjoni (minn hawn 'il quddiem imsejha "RTD") fl-Istati Membri u pajjiżi assoċjati mas-Seba' Programm Kwadru (minn hawn 'il quddiem imsejha "Pajjiżi Assoċjati") b'mod koordinat biex tegħleb il-falliment fis-suq u tiffoka fuq l-iżvilupp ta' applikazzjonijiet tas-suq u b'hekk tiffacilita sforzi industrijali addizzjonali lejn utlizzazzjoni mgħaġġla tat-teknoloġiji taċ-ċelloli tal-fjuwil u l-idroġenu;
- (ċ) tappoġġa l-implimentazzjoni tal-prijoritajiet RTD tal-JTI dwar iċ-Ċelloli tal-Fjuwil u l-Idroġenu, notevolment bil-hruġ ta' għotjiet wara sejhiet kompetittivi għall-proposti;
- (d) timmira li thegġeg iktar investiment pubbliku u privat fir-riċerka tat-teknoloġiji taċ-ċelloli tal-fjuwil u l-idroġenu fl-Istati Membri u l-Pajjiżi Assoċjati.

Artikolu 3

Status legali

L-Impriża Kongunta FCH għandha tkun korp Komunitarju u għandu jkollu personalità ġuridika. F'kull wiehed mill-Istati

Membri tal-Komunità Ewropea, hija għandha tgawdi l-iżjed kapacità ġuridika wiesgħa akkordata lil persuni ġuridiċi skond il-liġijiet ta' dawh l-istati. Hija tista', b'mod partikolari, takkwista jew tiddisponi minn proprjetà mobbli u immobbli u tista' tkun parti fi proċeduri legali.

Artikolu 4

Statuti

L-Istatuti ta' l-Impriża Kongunta FCH, kif stabbiliti fl-Anness għal dan ir-Regolament, jikkostitwixxu parti integrali ta' dan ir-Regolament u qegħdin b'dan jiġu adottati.

Artikolu 5

Kontribuzzjoni Komunitarja

1. Il-kontribuzzjoni Komunitarja massima li tkopri l-ispejjeż ordinarji u l-ispejjeż operattivi ta' l-Impriża Kongunta FCH għandha tkun EUR 470 miljun. Il-kontribuzzjoni għandha tithallas mill-approprijazzjonijiet fil-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea allokata għat-temi ta' l-"Energija", "Nanoxjenzi, Nanoteknoloġiji, Materjali u Teknoloġiji Godda ta' Produzzjoni", "Ambjent (inkluż Bidla fil-Klima)", u "Trasport (inkluż Aeronawtika)" tal-Programm Speċifiku "Koperazzjoni" li jimplementa s-Seba' Programm Kwadru, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 54(2)(b) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002.

2. L-arranġamenti għall-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Komunità għandhom jiġu stabbiliti permezz ta' ftehim ta' finanzjament ġenerali u ftehim ta' finanzjament annwali ffirmat bejn il-Kummissjoni, fisem il-Komunità, u l-Impriża Kongunta FCH.

3. Il-kontribuzzjoni Komunitarja lill-Impriża Kongunta FCH użata għall-finanzjament ta' proġetti għandha tkun allokata wara sejhiet miftuha u kompetittivi għal proposti u valutazzjoni bl-assistenza ta' esperti indipendenti.

4. Kwalunkwe kontribut finanzjarju jew in-natura possibbli miċ-Ċentru ta' Riċerka Kongunt lill-Impriża-Kongunta FCH m'għandux jiġi kkunsidrat bhala parti mill-kontribut tal-Komunità msemmi fil-paragrafu 1.

Artikolu 6

Regoli Finanzjarji

1. L-Impriża Kongunta FCH għandha tadotta regoli finanzjarji speċifiċi f'konformità ma' l-Artikolu 185(1) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002. Huma jistgħu jitbiegħdu mir-regoli stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 tad-19 ta' Novembru 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju strutturali għall-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 185 tar-Regolament Finanzjarju ⁽¹⁾ kwadru fejn ikunu jirrikjedu hekk il-htigijiet operattivi speċifiċi ta' l-Impriża Kongunta FCH, u soġġett għall-qbil minn qabel tal-Kummissjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 357, 31.12.2002, p. 72.

2. L-Impriza Kongunta FCH għandu jkollha l-kapaċità ta' verifika interna tagħha stess.

Artikolu 7

Persunal

1. Ir-Regolamenti tal-Persunal ta' l-Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, il-Kundizzjonijiet ta' l-Impjeg ta' Haddiema Ohra tal-Komunitajiet Ewropej u r-regoli adottati b'mod kongunt mill-istituzzjonijiet tal-Komunità Ewropea bl-iskop li jiġu applikati dawn ir-Regolamenti tal-Persunal u l-Kundizzjonijiet ta' l-Impjeg għandhom japplikaw għall-persunal ta' l-Impriza Kongunta FCH u d-Direttur Eżekuttiv tagħha.

2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu u l-Artikolu 6(3) ta' l-Istatuti, l-Impriza Kongunta FCH għandha teżercita l-poteri mogħtija lill-awtorità tal-hatra bir-Regolamenti tal-Persunal ta' l-Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej u lill-awtorità mogħtija s-setgħa bil-Kundizzjonijiet ta' l-Impjeg ta' Haddiema Ohra tal-Komunitajiet Ewropej li tikkonkludi l-kuntratti fir-rigward tal-persunal tagħha.

3. Il-Bord ta' Tmexxija, bi qbil mal-Kummissjoni, għandu jadotta l-miżuri ta' l-implimentazzjoni meħtieġa msemmija fl-Artikolu 110 tar-Regolamenti tal-Persunal ta' l-Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kundizzjonijiet ta' l-Impjeg ta' Haddiema Ohra tal-Komunitajiet Ewropej.

4. Ir-rizorsi tal-persunal għandhom jiġu determinati fil-pjan ta' l-istabbilment ta' l-Impriza Kongunta FCH li ser jiġi stabbilit fil-baġit annwali.

5. Il-persunal ta' l-Impriza Kongunta FCH għandu jikkonsisti minn aġenti temporanji u aġenti kuntrattwali impenajti għal perijodu fiss li jista' jiġgedded mhux iżjed minn darba għal perijodu fiss. Il-perijodu totali ta' impjeg m'għandux jaqbez seba' snin u m'għandu fl-ebda każ jaqbez iż-żmien ta' l-Impriza Kongunta.

6. L-ispiza kollha relatata mal-persunal għandha tithallas mill-Impriza Kongunta FCH.

Artikolu 8

Privileġġi u Immunitajiet

Il-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej għandu japplika għall-Impriza Kongunta FCH u l-persunal tagħha.

Artikolu 9

Responsabbiltà

1. Ir-responsabbiltà kuntrattwali ta' l-Impriza Kongunta FCH għandha tiġi rregolata mid-dispożizzjonijiet kuntrattwali rile-

vanti u mil-liġi applikabbli għall-ftehim jew il-kuntratt inkwistjoni.

2. Fil-każ ta' responsabbiltà mhux kuntrattwali, l-Impriza Kongunta FCH, f'konformità mal-prinċipji ġenerali komuni għal-liġijiet ta' l-Istati Membri, għandha tagħmel tajjeb għad-danni kollha kkawżati mill-persunal tagħha fil-qadi ta' dmiri-jiethom.

3. Kull hlas mill-Impriza Kongunta FCH fir-rigward tar-responsabbiltà msemmija fil-paragrafi 1 u 2 u l-ispejjeż u l-infiq m'għarraba b'rabta magħhom għandhom jitqies u bhala nefqa ta' l-Impriza Kongunta FCH u għandhom jiġu koperti mir-rizorsi ta' l-Impriza Kongunta FCH.

4. L-Impriza Kongunta FCH għandha tkun unikament responsabbli għall-konformità ma' l-obbligati tagħha.

Artikolu 10

Ġurisdizzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja u l-liġi applikabbli

1. Il-Qorti tal-Ġustizzja għandu jkollha ġurisdizzjoni dwar:

(a) kull tilwima bejn il-membri li jkollha x'taqsam mas-sugġett ta' dan ir-Regolament u l-Istatuti msemmija fl-Artikolu 4;

(b) kull klawżola ta' arbitraġġ li jkun hemm fi ftehimiet jew kuntratti konkluzi mill-Impriza Kongunta FCH;

(c) azzjonijiet miġjuba kontra l-Impriza Kongunta FCH, inklużi deċizzjonijiet tal-kopri tagħha, taht il-kundizzjonijiet imsem- mija fl-Artikoli 230 u 232 tat-Trattat;

(d) tilwim relatat mal-kumpens għal danni kkawżati mill-persunal ta' l-Impriza Kongunta FCH waqt il-qadi ta' dmiri-jiethom.

2. Għal kull materja li mhix koperta b'dan ir-Regolament jew min atti ohra tal-liġi Komunitarja, tapplika l-liġi ta' l-Istat fejn tinsab is-sede ta' l-Impriza Kongunta FCH.

Artikolu 11

Rapport, evalwazzjoni u rilaxx

1. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport annwali dwar il-progress magħmul mill-Impriza Kongunta FCH. Dan ir-rapport għandu jinkludi dettalji ta' l-implimentazzjoni inkluż n-numru ta' proposti sottomessi, in-numru ta' proposti magħżula għal finanzjament, it-tip ta' partecipanti, inkluż SMEs, u statistika tal-pajjiż.

2. Sat-30 ta' Mejju 2011, imma f'kull każ mhux wara t-30 ta' Ġunju 2011, kif ukoll sal-31 ta' Diċembru 2013, il-Kummissjoni għandha twestaq valutazzjoni interim ta' l-Impriza Kongunta FCH bl-assistenza ta' esperti indipendenti, abbażi tat-termini ta' referenza stabbiliti wara konsultazzjoni ta' l-Impriza Kongunta FCH. Dawn l-evalwazzjonijiet għandhom ikopru l-kwalità u l-effiċjenza ta' l-Impriza Kongunta FCH u l-progress magħmul lejn l-oġettivi tagħha. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika l-konkluzjonijiet ta' dan, flimkien ma' l-osservazzjonijiet tagħha u, fejn xieraq, proposti għall-amendment ta' dan ir-Regolament, inkluż it-terminazzjoni bikrija possibbli ta' l-Impriza Kongunta, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

3. Sa mhux iżjed tard minn sitt xhur wara l-istralc ta' l-Impriza Kongunta, il-Kummissjoni għandha twestaq valutazzjoni finali ta' l-Impriza Kongunta FCH bl-għajjn ta' esperti indipendenti. Ir-riżultati tal-valutazzjoni finali għandhom jiġu pprezentati lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

4. L-approvazzjoni għall-implimentazzjoni tal-baġit ta' l-Impriza Kongunta FCH għandha tingħata mill-Parlament Ewropew, fuq rakkomandazzjoni tal-Kunsill, skond il-proċedura prevista bir-regoli finanzjarji ta' l-Impriza Kongunta FCH.

Artikolu 12

Protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-membri u miżuri kontra l-frodi

1. L-Impriza Kongunta FCH għandha tiżgura li l-interessi finanzjarji tal-Membri tagħha jitharsu b'mod xieraq billi twestaq jew tqabblad lil min iwettaq kontrolli interni u esterni xierqa.

2. F'każ ta' irregolaritajiet imwettqa mill-Impriza Kongunta FCH jew il-persunal tagħha, il-membri ta' l-Impriza Kongunta FCH għandhom iżommu d-dritt li jirkupraw kwalunkwe ammont minfuq bla dovut, inkluż bi tnaqqis jew sospensjoni ta' kontribuzzjonijiet sussegwenti lill-Impriza Kongunta FCH.

3. Għall-finjiet tal-ġlieda kontra l-frodi, il-korruzzjoni jew attivitajiet illegali ohra għandu japplika r-Regolament (KE) 1073/1999.

4. L-Impriza Kongunta FCH għandha twestaq verifiki fuq il-post u verifiki finanzjarji fost il-benefiċjarji tal-finanzjament pubbliku mill-Impriza Kongunta FCH.

5. Il-Kummissjoni u/jew il-Qorti ta' l-Awdituri tista', jekk ikun meħtieġ, twestaq verifiki fuq il-post fost il-benefiċjarji tal-finanzjament ta' l-Impriza Kongunta FCH u l-aġenti reponsabbli għall-allokazzjoni tiegħu. Għal dan il-ghan, l-Impriza Kongunta FCH tiżgura li kull ftehim ta' għotjiet u kull kuntratt jipprovdi

għad-dritt tal-Kummissjoni u/jew tal-Qorti ta' l-Awdituri biex twestaq, fisem l-Impriza Kongunta FCH, il-verifiki xierqa u, fil-każ ta' skoperta ta' irregolaritajiet, timponi multi dissważivi u proporzjonati.

6. L-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "OLAF") stabbilit mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 1999/352/KE, KEFA, Euratom⁽¹⁾ għandu jkollu l-istess poteri fir-rigward ta' l-Impriza Kongunta FCH u l-persunal tagħha bħalma għandu fir-rigward tad-dipartimenti tal-Kummissjoni. Malli tiġi stabbilita l-Impriza Komuni, għandha taċċedi għall-Ftehim Interstituzzjonali tal-25 ta' Mejju 1999 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni fir-rigward ta' investigazzjonijiet interni mill-OLAF⁽²⁾. L-Impriza Kongunta FCH għandha tadotta l-miżuri meħtieġa biex tiffacilita l-investigazzjonijiet interni mwettqa mill-OLAF.

Artikolu 13

Kunfidenzjalità

Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 14, l-Impriza Kongunta FCH għandha tiżgura l-protezzjoni ta' informazzjoni sensittiva, li l-espożizzjonitaghha tista' tippreġudika l-interessi tal-membri tagħha jew tal-partecipanti fl-attivitajiet ta' l-Impriza Kongunta FCH.

Artikolu 14

It-trasparenza

1. Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess għal dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni, għandu japplika għal dokumenti⁽³⁾, miżmuma mill-Impriza Kongunta FCH.

2. L-Impriza Kongunta FCH għandha tadotta l-arranġamenti prattici għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 sat-15 ta' Diċembru 2008.

3. Deciżjonijiet mehuda mill-Impriza Kongunta FCH skond l-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 jistgħu jiffirmaw is-sugġett ta' lment lill-Ombudsman jew ta' azzjoni quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja, skond il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 195 u 230 tat-Trattat rispettivament.

Artikolu 15

Proprietà Intellettuali

L-Impriza Kongunta FCH għandha tadotta regoli distinti li jirregolaw il-protezzjoni, l-użu u d-disseminazzjoni ta' riżultati ta' rċerka bbażati fuq il-principji tar-Regolament (KE) 1906/2006 (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "ir-Regoli ta' Partecipazzjoni tas-Seba' Programm Kwadru"), kif imsemmi fl-Artikolu 25 ta' l-Istatuti li jiżguraw li, fejn xieraq, proprietà intellettwali gġenerata f'attivitajiet RTD skond dan ir-Regolament hija protetta, u li r-riżultati tar-rċerka jintużaw u jinxterrdu.

⁽¹⁾ ĠU L 136, 31.5.1999, p. 20.

⁽²⁾ ĠU L 136, 31.5.1999, p. 15.

⁽³⁾ ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43.

*Artikolu 16***Azzjonijiet preparatorji**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli għall-istabbiliment u l-operazzjoni inizjali ta' l-Impriza Kongunta FCH sakemm l-Impriza Kongunta jkollha l-kapaċità operattiva li timplimenta l-baġit tagħha stess. Il-Kummissjoni għandha twettaq, skond il-liġi Komunitarja, l-azzjonijiet meħtieġa kollha f'kollaborazzjoni mal-membri tagħha u l-involviment tal-korpi kompetenti.

2. Għal dak il-ghan, sakemm id-Direttur Eżekuttiv jiehu l-kariga tiegħu wara li jinhatar mill-Bord ta' Tmexxija skond l-Artikolu 6(4) ta' l-Istatuti, il-Kummissjoni tista' tagħzel numru limitat ta' uffiċjali tagħha, inkluż wiehed biex iwettaq il-funzjonijiet tad-Direttur Eżekuttiv, fuq bażi interim.

3. Id-Direttur Eżekuttiv interim jista' jawtorizza l-pagamenti kollha koperti mill-krediti pprovduti fil-baġit ta' l-Impriza Kongunta FCH ladarba jiġi approvat mill-Bord ta' Tmexxija u jista' jikkonkludi kuntratti, inkluż kuntratti tal-persunal wara l-

adozzjoni tal-pjan ta' stabbiliment ta' l-Impriza Kongunta FCJ. L-uffiċjal awtorizzanti tal-Kummissjoni jista' jawtorizza l-pagamenti kollha koperti mill-krediti pprovduti fil-baġit generali ta' l-Impriza Kongunta FCH.

*Artikolu 17***Appoġġ mill-Istat ospitanti**

Għandu jiġi konkluż ftehim ospitanti bejn l-Impriza Kongunta FCH u l-Belġju dwar l-akkomodazzjoni ta' l-uffiċini, il-privileġġi u l-immunitajiet u appoġġ iehor li għandu jinghata mill-Belġju lill-Impriza Kongunta FCH.

*Artikolu 18***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 30 ta' Mejju 2008.

Għall-Kunsill

Il-President

A. VIZJAK

ANNEX

L-ISTATUTI TA' L-IMPRIŻA KONGUNTA TAĊ-ĊELLOLI TAL-FJUWIL U L-IDROĠENU*Artikolu 1***Kompiti u attivitajiet ewlenin**

Il-kompiti prinċipali ta' l-Impriza Kongunta FCH għandhom ikunu dawn li ġejjin:

- (a) li tiżgura l-istabbiliment u t-tmexxija effiċjenti ta' l-Inizjattiva Teknoloġika Kongunta dwar iċ-Ċelloli tal-Fjuwil u l-Idroġenu;
- (b) li tintlaħaq il-massa kritika ta' l-isforz tar-riċerka biex titnissel il-fiduċja fl-industrija, fl-investituri pubbliċi u privati, f'dawk li jieħdu d-deċiżjonijiet u l-partijiet interessati ohra sabiex jidhlu għal programm fit-tul;
- (ċ) li tirrendi l-investiment industrijali, nazzjonali u reġjonali fl-RTD aktar effettiv;
- (d) li jiġu integrati r-RTD, u jiffukaw fuq il-ksib ta' sostenibbiltà fit-tul u miri kompetittivi industrijali dwar l-ispejjeż, ir-rendiment u d-durabbiltà u jingħelbu l-ostakli teknoloġiċi kritiċi;
- (e) li tistimola l-innovazzjoni u l-iżvilupp ta' katini ġodda ta' valur inklużi l-SMEs;
- (f) li tiffacilita l-interazzjoni bejn l-industrija, l-universitajiet u ċ-ċentri ta' riċerka inkluża dik dwar riċerka bażika;
- (g) li tippromwovi l-involviment ta' SMEs fl-attivitajiet tagħha, f'konformità ma' l-oġettivi tas-Seba' Programm Kwadru;
- (h) li thegġeġ il-partecipazzjoni ta' istituzzjonijiet minn kull Stat Membru u pajjiż Assoċjat;
- (i) li ttwettaq riċerka soċjo-tekniko-ekonomiku fil-wiesgħa biex tivvaluta u timmonitorja l-progress teknoloġiku u l-ostakli mhux tekniċi għad-dhul fis-suq;
- (j) li ttwettaq riċerka li ssostni l-iżvilupp ta' regolamenti u standards ġodda u tirrevedi regolamenti u standards eżistenti sabiex telimina l-ostakoli artifiċjali għad-dhul fis-suq u tappoġġa l-interkambjabbiltà, l-interoperabbiltà, il-kummerċ ta' l-idroġeni bejn il-fruntieri, u s-swieq ta' l-esportazzjoni waqt li tiżgura s-sigurtà ta' l-operat u mhux ixxeġkel l-innovazzjoni;
- (k) li ttwettaq attivitajiet ta' komunikazzjoni u disseminazzjoni, u biex tipprovdi informazzjoni ta' min joqgħod fuqha sabiex ittejjeb l-għarfien pubbliku u tohloq aċċettazzjoni pubblika dwar is-sigurtà ta' l-idroġenu, u l-benefiċċji mit-teknoloġiji l-ġodda għall-ambjent, għas-sigurtà tal-provvista, għall-ispejjeż ta' l-enerġija, u għall-impjiegi;
- (l) li tistabbilixxi u timplimenta Pjan ta' Implimentazzjoni Pluriennali;
- (m) li timpenja l-finanzjament Komunitarju u timmobilizza r-riżorsi tas-settur privat u oħrajn tas-settur pubbliku meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' l-attivitajiet tagħha ta' RTD;
- (n) li tiżgura l-operat tajjeb ta' l-attivitajiet ta' l-RTD u ġestjoni finanzjarja tajba tar-riżorsi;
- (o) li tikkomunika u xxerred l-informazzjoni dwar il-proġetti, inklużi l-ismijiet tal-partecipanti, ir-riżultati ta' l-attivitajiet ta' l-RTD, u l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Impriza Kongunta FCH;
- (p) li tinnotifika lill-entitajiet ġuridiċi li jkunu kkonkludew Ftehim ta' Ghotja ma' l-Impriza Kongunta FCH bl-opportunitajiet ta' self potenzjali mill-Bank Ewropew ta' l-Investment, b'mod partikolari l-Facilità Finanzjarja tal-Qsim tar-Riskju stabbilita taħt is-Seba' Programm Kwadru;

- (q) li tiżgura livell għoli ta' trasparenza u kompetizzjoni ġusta taht kundizzjonijiet ta' aċċess ugwali għall-applikanti kollha għall-attivitajiet RTD ta' l-Impriza Kongunta FCH, kemm jekk ikunu membri tal-Grupp tar-Riċerka jew tal-Grupp Industrijali (b'mod partikolari SMEs) u kemm jekk le;
- (r) li ssegwi l-iżviluppi internazzjonali fil-qasam u li tidhol f'koperazzjoni internazzjonali meta jkun xieraq;
- (s) li tiżviluppa koperazzjoni mill-qrib u tiżgura koordinazzjoni mal-Programm Kwadru ta' Riċerka u attivitajiet oħra Ewropej, nazżjoni u transnazżjoni, korpi u partijiet interessati;
- (t) li ssegwi l-progress lejn l-oġġettivi ta' l-Impriza Kongunta FCH;
- (u) li twettaq kull attività oħra meħtieġa biex tilhaq l-oġġettivi msemmija fl-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament;

Artikolu 2

Membri

1. Il-membri fundaturi (minn hawn 'il quddiem imsejha l-"membri fundaturi") ta' l-Impriza Kongunta FCH għandhom ikunu:
 - (a) il-Komunità, rappreżentata mill-Kummissjoni, u
 - (b) wara l-aċċettazzjoni ta' dawn l-Istatuti, il-Grupp Industrijali Ewropew Aisbl għall-Inizjattiva Teknoloġika Kongunta taċ-Celloli tal-Fjuwil u l-Idroġenu, organizzazzjoni mingħajr skop ta' qligħ stabbilita taht il-liġi Belġjana (numru ta' reġistrazzjoni: 890025479, bl-uffiċċju permanenti tagħha fi Brussell, il-Belġju) li l-għan tagħha huwa li tikkontribwixxi biex jintlahqu l-oġġettivi ta' l-Impriza Kongunta FCH (minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Grupp Industrijali").
2. Il-Grupp Industrijali għandu:
 - jiżgura li l-kontribut tiegħu għar-riżorsi ta' l-Impriza Kongunta FCH, skond l-Artikolu 12 ta' dawn l-Istatuti isir bil-quddiem bhala kontribut fi flus biex ikopri 50 % ta' l-ispejjeż ordinarji ta' l-Impriza Kongunta FCH u ttrasferit għall-baġit ta' l-Impriza Kongunta FCH qabel il-bidu ta' kull sena finanzjarja;
 - jiżgura li l-kontribut ta' l-industrija għall-kisba ta' l-attivitajiet RTD ffinanzjati mill-Impriza Kongunta FCH almenu jilhaq il-kontribut tal-Komunità;
 - ikun miftuħ għas-shubija, b'kundizzjonijiet ġusti, minn kull entità ġuridika (inklużi SMEs), iffurmata f'konformità mal-liġi ta' Stat Membru jew Pajjiż Assoċjat u li għandha l-uffiċċju reġistrat tagħha, l-amministrazzjoni ċentrali jew il-post prinċipali tan-negozji fiż-żona msemmija hawn fuq, sakemm hi tkun attiva fil-qasam taċ-ċelloli tal-fjuwil u l-idroġenu fl-Ewropa, u hija impenjata li tikkontribwixxi lejn l-għanijiet u r-riżorsi ta' l-Impriza Kongunta FCH.
3. Grupp tar-Riċerka jista' jsir membru, wara l-istabbiliment ta' l-Impriza Kongunta FCH, sakemm dan ikun aċċetta dawn l-Istatuti.

Il-Grupp ta' Riċerka għandu:

- ikun miftuħ għal shubija, b'kundizzjonijiet ġusti, għal kwalunkwe organizzazzjoni ta' riċerka inkluż universitajiet u ċentri ta' riċerka stabbiliti fi Stat Membru jew pajjiż Assoċjat minbarra dawk li jirrapreżentaw l-interessi ta' l-industrija jew dawk stabbiliti b'kumpanija għall-għan uniku li titwettaq riċerka għal din il-kumpanija;
- ikun organizzazzjoni mhux għall-profit li l-għan tagħha hu li tikkontribwixxi biex jintlahqu l-għanijiet ta' l-Impriza Kongunta FCH;
- ikun imwaqqaf legalment taht il-liġi Belġjana u jopera taht il-liġijiet sussidjarji (by-laws) reġistrati tagħha debitament adottati għar-rigward ta' l-JTI;
- jiżgura li l-kontribuzzjoni tiegħu għar-riżorsi ta' l-Impriza Kongunta FCH issir bil-quddiem bhala kontribuzzjoni fi flus biex tkopri 1/12 ta' l-ispejjeż ordinarji ta' l-Impriza Kongunta FCH u ttrasferita għall-baġit ta' l-Impriza Kongunta FCH qabel il-bidu ta' kull sena finanzjarja.

*Artikolu 3***Adeżjoni u bidliet għas-shubija**

1. Applikazzjoni għal shubija possibbli mill-Grupp ta' Riċerka għall-Impriza Kongunta FCH għandha tiġi indirizzata lill-Bord ta' Tmexxija għall-approvazzjoni tiegħu.
2. Deċiżjonijiet tal-Bord ta' Tmexxija dwar l-adeżjoni tal-Grupp ta' Riċerka għandhom isiru b'kont meħud tar-rilevanza u l-valur miżjud potenzjali tal-Grupp ta' Riċerka għall-kisba ta' l-oġġettivi ta' l-Impriza Kongunta tal-FCH. Il-Kummissjoni għandha ttipprovi informazzjoni f'waqtha lill-Kunsill dwar il-valutazzjoni u, fejn applikabbli, dwar id-deċiżjoni tal-Bord ta' Tmexxija.
3. Is-Shubija fl-Impriza Kongunta FCH ma tistax tiġi trasferita lil terza parti hliet bl-approvazzjoni minn qabel tal-Bord ta' Tmexxija.
4. Membru fundatur jista' jtemm is-shubija tiegħu fl-Impriza Kongunta FCH. L-Impriza Kongunta FCH għandha mbagħad tiġi stralcjata kif previst fl-Artikolu 27.
5. Il-Grupp tar-Riċerka jista' jtemm is-shubija tiegħu fl-Impriza Kongunta FCH. It-terminazzjoni għandha ssir effettiva u irrevokabbli sitt xhur wara n-notifika lill-membri fundaturi u wara dan il-membru li jkun se jtemm is-shubija jinheles mill-obbligi kollha għajr daww approvati mill-Impriza Kongunta FCH qabel it-terminazzjoni tas-shubija.
6. Il-membri fundaturi u l-Grupp ta' Riċerka, jekk isir membru, huma minn hawn 'il quddiem imsejha "membri".

*Artikolu 4***Korpi**

1. Il-korpi ta' l-Impriza Kongunta FCH għandhom ikunu:
 - (a) il-Bord ta' Tmexxija,
 - (b) id-Direttur Eżekuttiv,
 - (c) il-Kumitat Xjentifiku.
2. F'każ li kompitu speċifiku ma jiġix assenjat lil wiehed mill-korpi, il-Bord ta' Tmexxija għandu jkun il-korp kompetenti.
3. Il-Grupp ta' Rappreżentanti ta' l-Istati FCH u l-Assemblea Ġenerali tal-Partijiet Interessati għandhom ikunu l-korpi konsultattivi esterni għall-Impriza Kongunta FCH.

*Artikolu 5***Bord ta' Tmexxija**

1. Il-kompożizzjoni u l-proċess tat-teħid ta' deċiżjonijiet
 - (a) Il-Bord ta' Tmexxija għandu jkun magħmul minn sitt rappreżentanti tal-Grupp Industrijali u sitt rappreżentanti tal-Kummissjoni.
 - (b) Il-Bord ta' Tmexxija għandu jkun magħmul minn sitt rappreżentanti tal-Grupp Industrijali u sitt rappreżentanti tal-Kummissjoni.
 - (c) Kull sigġu fil-Bord ta' Tmexxija jagħti dritt għal vot wiehed. Il-vot tal-Kummissjoni għandu jkun indiviżibbli. Il-membri għandhom jagħmlu kull sforz biex jiksbu l-konsensus. Jekk ma jintlahaqx konsensus, il-Bord tat-Tmexxija għandu jiehu d-deċiżjonijiet tiegħu b'maġġoranza ta' tliet kwarti.
 - (d) Mill-inqas wiehed mir-rappreżentanti maħtura mill-Grupp Industrijali għandu jirrapprezenta lill-SMEs.
 - (e) Il-Bord tat-Tmexxija għandu jeleġgi lill-president tiegħu. Il-president għandu jkun elett għal sentejn.
 - (f) Il-president għandu jsejjaħ l-Assemblea Ġenerali tal-Partijiet Interessati.

- (g) Is-Segretarju tal-Bord ta' Tmexxija għandu jkun id-Direttur Eżekuttiv. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jiehu sehem fid-deliberazzjonijiet, iżda ma jkollux dritt tal-vot.
- (h) Ir-rappreżentanti tal-membri mhumiex responsabbli personalment għal azzjonijiet mehuda fil-kapaċità tagħhom bħala rappreżentanti tal-Bord ta' Tmexxija.
- (i) Il-Bord ta' Tmexxija għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu skond il-paragrafu 3.

2. Rwoli u Kompiti

Il-Bord ta' Tmexxija għandu jkollu r-responsabbiltà kumplessiva għall-operazzjonijiet ta' l-Impriza Kongunta FCH u għandu jissorvelja l-implimentazzjoni ta' l-attivitajiet tagħha.

Il-Bord ta' Tmexxija għandu b'mod partikolari:

- (a) jivvaluta applikazzjonijiet u jiddeċiedi bidliet fis-shubija skond l-Artikolu 3;
- (b) jiddeċiedi dwar it-terminazzjoni tas-shubija fl-Impriza Kongunta FCH ta' kwalunkwe Membru li ma jissodisfax l-obbligi tiegħu;
- (ċ) japprova l-Pjanijiet ta' Implimentazzjoni Annwali u Pluriennali u l-istimi ta' l-infiq korrispondenti, kif propost mid-Direttur Eżekuttiv wara li jkun ikkonsulta l-Grupp ta' Rappreżentanti ta' l-Istati FCH u l-Kumitat Xjentifiku;
- (d) japprova l-baġit annwali, inkluż il-pjan ta' l-użu tal-persunal;
- (e) japprova r-rapport annwali dwar l-attivitajiet, inkluża n-nefqa korrispondenti;
- (f) japprova l-kontijiet u l-karta tal-bilanċ annwali;
- (g) jipprovdi għat-twaqqif ta' kapaċitajiet ta' verifika interna ta' l-Impriza Kongunta FCH;
- (h) jadotta r-regoli finanzjarji ta' l-Impriza Kongunta FCH skond l-Artikolu 6 ta' dan ir-Regolament;
- (i) japprova l-inizjattivi biex jiġu emendati dawn l-Istatuti skond l-Artikolu 26;
- (j) jahtar, inehhi, jew jissostitwixxi d-Direttur Eżekuttiv, jagħti gwida lid-Direttur Eżekuttiv, u jissorvelja l-prestazzjoni tad-Direttur Eżekuttiv;
- (k) japprova l-istruttura organizzattiva ta' l-Uffiċċju tal-Programm kif propost mid-Direttur Eżekuttiv;
- (l) japprova l-metodoloġija għall-valutazzjoni tal-kontribuzzjonijiet in -natura skond il-prinċipji msemmija fl-Artikolu 12;
- (m) japprova l-linji gwida dwar l-evalwazzjoni u l-għażla tal-proposti ta' proġetti kif propost mid-Direttur Eżekuttiv;
- (n) japprova l-lista ta' proposti proġettwali magħzula għall-finanzjament;
- (o) japprova l-mudell tal-Ftehim ta' Għotja;
- (p) japprova l-kuntratti tas-servizz u l-provvista;
- (q) japprova l-valutazzjoni indipendenti annwali tal-livell ta' kontributi in natura qabel tiġi ppreżentata lill-Kummissjoni;

- (r) jassenja kwalunkwe hidma li ma tkunx allokata speċifikament lil wiehed mill-korpi ta' l-Impriża Kongunta FCH;
- (s) japprova l-proċeduri ta' l-Impriża Kongunta FCH, inklużi r-regoli dwar id-Drittijiet tal-Proprietà Intellettuali f'konformità ma' l-Artikolu 25;
- (t) jadotta arrangamenti prattici għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 kif imsemmi fl-Artikolu 14 ta' dan ir-Regolament;
- (u) japprova s-sejhiet għal proposti;
- (v) jissorvelja l-attivitajiet kollha ta' l-Impriża Kongunta FCH.

3. Regoli ta' proċedura

- (a) Il-Bord tat-Tmexxija għandu jagħmel il-laqgħa ordinarja tiegħu darbtejn fis-sena. Huwa jista' jsejjaħ laqgħat straordinarji fuq talba tal-Kummissjoni jew tal-maġġoranza tar-rappreżentanti tal-Grupp Industrijali jew fuq talba tal-president. Normalment il-laqgħat għandhom isiru fis-Sede ta' l-Impriża Kongunta FCH. Il-laqgħat tal-Bord tat-Tmexxija għandhom jissejju mill-President tiegħu.
- (b) Il-President tal-Grupp ta' Rappreżentanti ta' l-Istati FCH għandu jkollu d-dritt jattendi l-laqgħat tal-Bord ta' Tmexxija bhala osservatur.
- (ċ) Il-Bord tat-Tmexxija jista' jstieden osservaturi fuq konsiderazzjoni każ b'każ, mingħajr dritt tal-vot, biex jattendu l-laqgħat tiegħu, b'mod partikolari rappreżentanti tar-reġjuni u tal-korpi regolatorji.

Artikolu 6

Uffiċċju Eżekuttiv

1. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jkun il-kap eżekuttiv responsabbli għat-tmexxija ta' kuljum ta' l-Impriża Kongunta FCH skond id-deċiżjonijiet tal-Bord ta' Tmexxija. Fdak il-kuntest, hu għandu jinforma regolarment lill-Bord ta' Tmexxija u lill-Kumitat Xjentifiku kif ukoll iwieġeb għal kwalunkwe talba ad hoc speċifika tagħhom għal informazzjoni.
2. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jkun ir-rappreżentant legali ta' l-Impriża Kongunta FCH. Huwa/hija għandu jwettaq il-hidmiet tiegħu/tagħha b'mod indipendenti, u għandu jwieġeb lill-Bord tat-Tmexxija.
3. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jeżercita, fir-rigward tal-persunal, il-poteri stipulati fl-Artikolu 7(2) ta' dan ir-Regolament.
4. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jinħatar mill-Bord ta' Tmexxija għal perijodu ta' ett snin, wara sejha għal espressjoni ta' interess ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea u f'perjodiċi jew siti ta' l-Internet ohra aċċessibbli għall-pubbliku. Wara evalwazzjoni tal-prestazzjoni tad-Direttur Eżekuttiv, il-Bord tat-Tmexxija jista' jestendi l-mandat tal-kariga darba waħda għal perijodu ieħor ta' mhux aktar minn erba' snin.
5. Id-Direttur Eżekuttiv għandu b'mod partikolari:
 - (a) jipprezenta lill-Bord ta' Tmexxija l-Pjanijiet ta' Implimentazzjoni Annwali u Pluriennali u l-istimi ta' l-infiq korrispondenti;
 - (b) jissottometti lill-Bord tat-Tmexxija l-proposta tal-baġit annwali, inkluż il-pjan tal-persunal;
 - (ċ) jissottometti lill-Bord tat-Tmexxija r-rapport annwali ta' l-attività, inkluż l-infiq korrispondenti;
 - (d) jissottometti lill-Bord tat-Tmexxija r-rendikont finanzjarju annwali u l-karta tal-bilanċ;
 - (e) jissottometti għall-approvazzjoni tal-Bord tat-Tmexxija, l-arrangamenti u l-linji gwida għall-evalwazzjoni u l-għażla tal-proposti proġettwali, inklużi l-proċeduri għat-tixrid tar-riżultati tar-riċerka;

- (f) jissorvelja u jmexxi s-sejhiet għall-proposti proġettwali;
- (g) jissottometti għall-approvazzjoni tal-Bord tat-Tmexxija l-lista tal-proposti proġettwali magħżula għall-finanzjament;
- (h) jissottometti għall-approvazzjoni tal-Bord tat-Tmexxija l-lista tal-Ftehimiet ta' Ghotja li jridu jiġu konklużi;
- (i) japprova u jiffirma l-Ftehimiet ta' Ghotja individwali mwaqqfa skond il-Mudell tal-Ftehim ta' Ghotja. Ftehimiet ta' Ghotja b'dispożizzjonijiet li ma jikkorrispondux kompletament mal-Mudell tal-Ftehim ta' Ghotja għandhom jiġu sottomessi lill-Bord tat-Tmexxija għall-approvazzjoni;
- (j) jissottometti għall-approvazzjoni tal-Bord tat-Tmexxija l-kuntratti għas-servizz u l-provvista li jridu jiġu konklużi;
- (k) jissottometti lill-Bord tat-Tmexxija l-proposta/i tiegħu/tagħha dwar l-istruttura ta' l-organizzazzjoni ta' l-Uffiċċju tal-Programm u jorganizza, imexxi u jwettaq is-supervizjoni tal-persunal ta' l-Impriza Kongunta FCH;
- (l) isejjah laqgħat tal-Bord tat-Tmexxija;
- (m) jiżgura li jkun hemm segretarjat għall-Assemblea Ġenerali tal-Partijiet Interessati;
- (n) jattendi kif ikun xieraq il-laqgħat tal-Kumitat Xjentifiku bħala osservatur;
- (o) jekk ikun xieraq, iwaqqaf gruppi ad hoc ta' esperti, kif deciż mill-Bord tat-Tmexxija, biex tingħata konsulenza mill-esperti;
- (p) jimmonitorja l-finanzjament pubbliku u privat u jkollu r-responsabbiltà li jipproponi lill-Bord ta' Tmexxija kwalunkwe azzjoni korrettiva meħtieġa biex jinżamm il-bilanċ meħtieġ;
- (q) jivvaluta l-livell tal-kontribuzzjonijiet in -natura skond il-prinċipji msemmija fl-Artikolu 12 (l-ewwel waħda fl-ahhar tat-tieni sena finanzjarja wara l-bidu ta' l-Impriza Kongunta FCH), u jiehu r-responsabbiltà li r-riżultati tal-valutazzjoni jiġu approvati mill-Bord ta' Tmexxija u pprezentati lill-Kummissjoni fi żmien erba' xhur mit-tmiem ta' kull sena finanzjarja;
- (r) jipprovdi lill-Bord tat-Tmexxija b'kull informazzjoni oħra li tista' tintalab;
- (s) jipprovdi lill-Kummissjoni bi kwalunkwe informazzjoni u servizz meħtieġ għar-revizjonijiet ta' nofs it-terminu u dawk annwali;
- (t) ikun responsabbli għall-valutazzjoni tar-riskju u l-ġestjoni tar-riskju;
- (u) jipproponi lill-Bord tat-Tmexxija s-sottoskrizzjoni ta' kull assigurazzjoni meħtieġa għall-Impriza Kongunta FCH sabiex tilhaq l-obbligi tagħha;
- (v) ikun responsabbli għat-thejjija, in-negozjar u l-konklużjoni tal-Ftehim ta' Ghotja għall-implimentazzjoni ta' l-attivitajiet ta' RŻT, u l-kuntratti ta' servizzi u provvisti meħtieġa għall-operazzjonijiet ta' l-Impriza Kongunta FCH;
- (w) ikun responsabbli għall-hidma preparatorja meħtieġa biex tiġi żgurata l-kwittanza annwali mill-Parlament Ewropew.

Artikolu 7

Uffiċċju tal-Programm

1. L-Uffiċċju tal-Programm għandu, taht ir-responsabbiltà tad-Direttur Eżekuttiv, jeżegwixxi r-responsabbiltajiet kollha ta' l-Impriza Kongunta FCH;
2. L-Uffiċċju tal-Programm għandu b'mod partikolari:
 - (a) imexxi t-tnejja tas-sejhiet għall-proposti ta' proġetti kif previst fil-Pjan ta' Implimentazzjoni Annwali, l-evalwazzjoni bl-assistenza ta' esperti indipendenti u l-ghażla tal-proposti ta' proġetti, in-negozjar tal-proposti ta' proġetti magħżula, u s-segwitu u l-amministrazzjoni tal-Ftehim ta' Ghotja, inkluża l-koordinazzjoni tagħhom;

- (b) ikun responsabbli mit-twaqqif u l-amministrazzjoni tas-sistema tal-kontabbiltà l-aktar xierqa għall-kalkolu tal-kontribuzzjonijiet pubbliċi u privati attwali għall-proġetti;
- (c) jipprovdi lill-Bord tat-Tmexxija u lill-korpi sussidjarji l-oħra kollha bid-dokumentazzjoni rilevanti u l-appoġġ logistiku;
- (d) ihejji l-Pjan ta' Implimentazzjoni Pluriennali u l-istimi ta' nefqa korrispondenti;
- (e) ihejji l-proposta tal-baġit annwali, inkluż il-pjan ta' l-istabbiliment tal-persunal;
- (f) ihejji r-rapport annwali dwar l-attività, inkluża n-nefqa korrispondenti;
- (g) ihejji r-rendikont finanzjarju annwali u l-karta tal-bilanċ;
- (h) ihejji d-dokumenti kollha neċessarji għar-reviżjoni f'nofs it-terminu u dik finali;
- (i) imexxi s-sejhiet għall-offerti għal oġġetti u servizzi f'konformità mar-Regoli Finanzjarji ta' l-Impriza Kongunta FCH;
- (j) iwettaq il-hidmiet kollha l-oħra fdati jew delegati lill-Bord tat-Tmexxija.

Artikolu 8

Kumitat Xjentifiku

1. Il-Kumitat Xjentifiku huwa korp konsultattiv għall-Bord ta' Tmexxija. Il-Kumitat Xjentifiku għandu jwettaq l-attivitajiet tiegħu bl-appoġġ ta' l-Uffiċċju tal-Programm.
2. Il-Kumitat Xjentifiku għandu jkun magħmul minn mhux iktar minn disa' membri.
3. Il-membri għandhom jirreflettu rappreżentazzjoni bilanċjata ta' esperti ta' l-aqwa livell dinji mill-kamp ta' l-akka-demja, mill-industrija u mill-korpi regolatorji. B'mod kollettiv, il-membri tal-Kumitat Xjentifiku għandu jkollhom il-kompetenzi xjentifiċi u l-għarfien espert li jkopru l-qasam tekniku kollu meħtieġ biex isiru rakkomandazzjonijiet ibbażati fuq ix-xjenza dwar l-Impriza Kongunta FCH.
4. Il-Bord ta' Tmexxija għandu jistabbilixxi l-kriterji speċifiċi u l-proċess ta' l-għażla għall-kompożizzjoni tal-Kumitat Xjentifiku u għandu jahtar il-membri tiegħu. Il-Bord ta' Tmexxija għandu jqis il-kandidati potenzjali proposti mill-Grupp ta' Rappreżentanti ta' l-Istati FCH.
5. Il-president għandu jiġi elett b'konsens tal-Kumitat Xjentifiku minn fost il-membri tiegħu.
6. Il-Kumitat Xjentifiku għandu jkollu l-hidmiet li ġejjin:
 - (a) jagħti l-parir tiegħu dwar il-prijoritajiet xjentifiċi għall-proposta ta' Pjanijiet ta' Implimentazzjoni Annwali u Pluriennali;
 - (b) jagħti parir dwar il-kisbiet xjentifiċi deskritti fir-rapport ta' l-attività annwali;
 - (c) jagħti l-parir tiegħu dawr il-kompożizzjoni tal-kumitati ta' revizjoni ta' l-esperti ugwali fil-qasam.
7. Il-Kumitat Xjentifiku għandu jiltaqa' mill-inqas darba fis-sena u għandu jitlaqqa' mill-president.
8. Il-Kumitat Xjentifiku jista', bi ftehim mal-President, jistieden persuni li mhumiex membri biex jippartecipaw fil-laqgħat tiegħu.

*Artikolu 9***Grupp ta' Rappreżentanti ta' l-Istati FCH**

1. Il-Grupp ta' Rappreżentanti ta' l-Istati FCH għandu jkollu rwol konsultattiv għall-Impriza Kongunta FCH.
2. Il-Grupp ta' Rappreżentanti ta' l-Istati FCH għandu jkun magħmul minn rappreżentant wiehed minn kull Stat Membru u minn kull Pajjiż Assocjat. Huwa għandu jeleġgi president minn fost il-membri tiegħu.
3. Huwa għandu b'mod partikolari jirrevedi l-informazzjoni u jipprovdi opinjonijiet dwar is-sugġetti li ġejjin:
 - (a) il-progress fil-programm ta' l-Impriza Kongunta FCH;
 - (b) il-konformità ma' u r-rispett tal-miri;
 - (c) l-aġġornament ta' l-orjentazzjoni strateġika;
 - (d) ir-rabtiet mar-Riċerka Kollaborattiva tal-Programm Qafas;
 - (e) l-ippjanar u l-eżitu ta' sejhiet għal proposti u sejhiet għal offerti;
 - (f) l-involviment ta' SMEs.
4. Huwa għandu jipprovdi wkoll kontribut lill-Impriza Kongunta dwar dawn li ġej:
 - (a) l-istatus u l-interazzjoni bejn attivitajiet ta' l-Impriza Kongunta u programmi nazzjonali ta' riċerka rilevanti u l-identifikazzjoni ta' oqsma potenzjali ta' kooperazzjoni;
 - (b) il-mizuri speċifiċi meħuda fil-livell nazzjonali fir-rigward ta' avvenimenti ta' disseminazzjoni, workshops tekniċi dedikati u attivitajiet ta' komunikazzjoni.
5. Il-Grupp ta' Rappreżentanti ta' l-Istati FCH jista' joħroġ, fuq inizjattiva tiegħu, rakkomandazzjonijiet lill-Impriza Kongunta FCH dwar kwistjonijiet tekniċi, ta' ġestjoni u finanzjarji, b'mod partikolari meta dawn jaffettwaw l-interessi nazzjonali. L-Impriza Kongunta FCH għandha tinforma lill-Grupp ta' Rappreżentanti ta' l-Istati FCH dwar is-segwitu li tkun tat għal dawn ir-rakkomandazzjonijiet.
6. Il-Grupp ta' Rappreżentanti ta' l-Istati FCH għandu jiltaqa' mill-inqas darbtejn fis-sena u għandu jissejjaħ mill-Impriza Kongunta. Laqgħat straordinarji jistgħu jissejju biex jiġu ttrattati kwistjonijiet speċifiċi ta' rilevanza kbira għall-attivitajiet ta' l-Impriza Kongunta FCH. Dawn il-laqgħat għandhom jissejju mill-Impriza Kongunta FCH jew fuq l-inizjattiva tagħha jew fuq talba mill-Grupp ta' Rappreżentanti ta' l-Istati FCH.
7. Id-Direttur Eżekuttiv u l-president tal-Bord ta' Tmexxija u/jew ir-rappreżentanti tagħhom u rappreżentant tal-Kummissjoni għandhom jassistu l-laqgħat.
8. Il-Grupp ta' Rappreżentanti ta' l-Istati FCH għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.

*Artikolu 10***Assemblea Ġenerali tal-Partijiet Interessati**

1. L-Assemblea Ġenerali tal-Partijiet Interessati għandu jkollha rwol konsultattiv għall-Impriza Kongunta FCH. Hija għandha tkun miftuħa għall-partijiet interessati pubbliċi u privati kollha, il-gruppi ta' interessi internazzjonali mill-Istati Membri, il-Pajjiżi assocjati kif ukoll minn pajjiżi terzi. Hi għandha tiltaqa' darba fis-sena.
2. L-Assemblea Ġenerali tal-Partijiet Interessati għandha tkun informata dwar l-attivitajiet ta' l-Impriza Kongunta FCH u għandha tkun mistiedna ttiprovdi kummenti.

*Artikolu 11***Kompiti ta' Verifika Interna**

Il-kompiti fdati lill-awditur intern tal-Kummissjoni mill-Artikolu 185(3) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 għandhom jitwettqu taht ir-responsabbiltà tal-Bord ta' Tmexxija, li għandu jiddisponi kif jixraq għal dan b'kont mehud tad-daqs u l-ambitu ta' l-Impriza Kongunta FCH.

*Artikolu 12***Sorsi ta' finanzjament**

1. L-Impriza Kongunta FCH għandha tkun iffanzjata b'mod kongunt mill-Membri permezz ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji mhallsin f'pagamenti parzjali, u kontribuzzjonijiet in natura minn entitajiet legali li jippartecipaw fl-attivitajiet.

Kwalunkwe kontribuzzjoni oħra għall-Impriza Kongunta FCH tista' tiġi aċċettata wkoll. Il-Bord ta' Tmexxija għandu jiddeċiedi dwar l-aċċettazzjoni u l-utilizzazzjoni tagħhom.

2. L-ispejjeż ta' ġestjoni ta' l-Impriza Kongunta FCH għandhom ikunu koperti b'mod ugwali bi flus kontanti mill-Komunità u mill-Grupp Industrijali mill-bidu nett. Hekk kif il-Grupp ta' Ricerka jsir membru ta' l-Impriza Kongunta FCH, huwa għandu jikkontribwixxi għal 1/12 ta' l-ispejjeż ta' ġestjoni. F'każ bħal dan, il-kontribut tal-Komunità għal-ispejjeż ta' ġestjoni jonqos b'mod korrispondenti.

Il-kontribuzzjoni Komunitarja totali għall-ispejjeż ta' ġestjoni ta' l-Impriza Kongunta FCH m'għandhiex taqbeż EUR 20 miljun. Jekk parti mill-kontribut mill-Komunità ma jintużax, dan jista' jsir disponibbli għall-attivitajiet ta' l-Impriza Kongunta FCH.

3. L-ispejjeż operattivi ta' l-Impriza Kongunta FCH għandhom ikunu koperti permezz tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Komunità, u permezz ta' kontribuzzjonijiet mill-entitajiet legali l-oħra li jkunu qed jippartecipaw fl-attivitajiet. Il-kontribuzzjoni mill-industrija għandha mill-inqas ikun daqs il-kontribuzzjoni tal-Komunità. Kontribuzzjonijiet oħra għall-kofinanzjament ta' attivitajiet ser jitqiesu bhala ricevuti skond ir-Regoli ta' Partecipazzjoni tas-Seba' Programm Kwadru.

4. Ir-rizorsi kollha ta' l-Impriza Kongunta FCH u l-attivitajiet tagħha għandhom ikunu ddedikati għall-oġġettivi previsti fl-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament.

5. L-imghaxijiet kollha ġġenerati mill-kontribuzzjonijiet ladarba tircevihom l-Impriza Kongunta FCH għandhom jitqiesu bhala dhul tagħha.

6. L-imghaxijiet kollha ġġenerati mill-pagament bil-quddiem ta' ghotjiet imhallsa mill-Impriza Kongunta FCH għandhom jitqiesu bhala dhul tal-konsorzju tal-proġett.

7. Il-livell tal-kontributi in -natura, ikkalkolat fuq bażi annwali, għandu jiġu vvalutat darba fis-sena. Il-metodologija għall-evalwazzjoni tal-kontribuzzjonijiet in -natura għandha tiġi ddefinita mill-Impriza Kongunta FCH f'konformità mar-regoli finanzjarji u bbażata fuq ir-Regoli għall-Partecipazzjoni tas-Seba' Programm Kwadru. L-ewwel valutazzjoni għandha tinbeda fl-aħħar tat-tieni sena finanzjarja wara l-bidu ta' l-Impriza Kongunta FCH. Il-valutazzjoni għandha mbagħad titwettaq kull sena finanzjarja minn awditur indipendenti. Ir-riżultati tal-valutazzjoni għandhom jiġu pprezentati lill-Kummissjoni fi żmien erba' xhur mit-tmien ta' kull sena finanzjarja.

Jekk l-evalwazzjoni tistabilixxi li l-kontribuzzjoni in -natura mill-industrija ma tilhaqx il-livell meħtieġ, il-Kummissjoni għandha tnaqqas il-kontribuzzjoni tagħha s-sena ta' wara.

Jekk ikun stabbilit li l-kontribuzzjoni in -natura mill-industrija ma tilhaqx il-livell meħtieġ għal sentejn konsekuttivi, il-Kummissjoni tista' tipproponi lill-Kunsill biex itemm l-Impriza Kongunta FCH.

8. L-Impriza Kongunta FCH għandu jkollha l-assi kollha ġġenerati minnha jew ttrasferiti lilha sabiex jintlahqu l-oġġettivi tagħha previsti fl-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 13***Parteċipazzjoni fl-attivitajiet**

1. Il-parteċipazzjoni fil-proġetti għandha tkun miftuħa għal entitajiet ġuridici oħra u organizzazzjonijiet internazzjonali ladarba jkunu sodisfatti l-kondizzjonijiet minimi.
2. Il-kundizzjonijiet minimi li għandhom jiġu ssodisfati għall-proġetti ffinanzjati mill-Impriza Kongunta FCH għandhom ikunu dawn li ġejjin:
 - (a) għandhom jipparteċipaw mill-inqas tliet entitajiet ġuridici, kull waħda minnhom għandha tkun imwaqqfa fi Stat Membru jew Pajjiż Assoċjat, u l-ebda tnejn minnhom ma jistgħu jkunu mwaqqfa fl-istess Stat Membru jew Pajjiż Assoċjat;
 - (b) it-tliet entitajiet legali għandhom ikunu indipendenti minn xulxin kif definit fl-Artikolu 6 tar-Regoli ta' Parteċipazzjoni tas-Seba' Programm Kwadru;
 - (c) mill-inqas entità ġuridika waħda għandha tkun membru tal-Grupp Industrijali jew il-Grupp tar-Riċerka.
3. L-entitajiet ġuridici li jixtiequ jipparteċipaw fi proġett għandhom jiffurmaw konsorzju u jahtru wiehed mill-membri tagħhom biex jagħmilha tal-koordinatur tiegħu.

B'mod ġenerali, il-koordinatur għandu jiġi mill-Grupp Industrijali jew mill-Grupp tar-Riċerka, jekk tali Grupp tar-Riċerka jsir membru ta' l-Impriza Kongunta.

4. Il-kundizzjoni minima għall-kuntratti tas-servizzi u l-provvista, l-azzjonijiet ta' appoġġ, l-istudji u l-attivitajiet tat-taħriġ iffinanzjati mill-Impriza Kongunta FCH għandha tkun il-parteċipazzjoni ta' entità ġuridika waħda.

*Artikolu 14***Implimentazzjoni ta' Azzjonijiet ta' RTD**

1. L-Impriza Kongunta FCH għandha tappoġġja l-attivitajiet ta' RTD wara sejhiet miftuħa u kompetittivi għal proposti, evalwazzjoni indipendenti, u l-konkluzjoni ta' kull proġett ta' Ftehim ta' Ghotja u Ftehim ta' Konsorzju.
2. F'każijiet eċċezzjonali l-Impriza Kongunta FCH tista' tohroġ sejhiet għall-offerti, jekk dan jitqies xieraq għas-segwitu effettiv ta' l-għanijiet tar-riċerka.
3. L-Impriza Kongunta FCH għandha tiddefinixxi l-proċeduri u l-mekkaniżmi għall-implimentazzjoni, is-superviżjoni u l-kontroll tal-Ftehimiet ta' Ghotja.
4. Il-Ftehim ta' Ghotja għandu:
 - jipprevedi l-arranġamenti xierqa għall-implimentazzjoni ta' l-attivitajiet ta' RTD;
 - jipprevedi l-arranġamenti finanzjarji xierqa u r-regoli relatati mal-politika dwar id-drittijiet tal-proprietà intellettuali kif imsemmi fl-Artikolu 25;
 - imexxi r-relazzjoni bejn il-konsorzju tal-proġett u l-Impriza Kongunta FCH.
5. Il-Ftehim ta' Konsorzju għandu jiġi konkluz mill-partecipanti fil-proġett qabel il-konkluzjoni tal-Ftehim ta' Ghotja. Hija għandha:
 - jipprovdi għall-arranġamenti xierqa għall-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Ghotja;
 - imexxi r-relazzjoni bejn il-partecipanti fi proġett, b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet dwar id-Drittijiet tal-Proprietà Intellettuali.

*Artikolu 15***Finanzjament ta' l-attivitajiet**

1. Dawn li ġejjin għandhom ikunu eliġibbli għall-finanzjament:
 - (a) entitajiet ġuridiċi stabbiliti fi Stat Membru jew Pajjiż Assoċjat;
 - (b) organizzazzjonijiet internazzjonali, li għandhom personalità ġuridika skond il-liġi pubblika internazzjonali, kif ukoll kwalunkwe aġenziji speċjalizzati stabbiliti minn tali organizzazzjonijiet;
 - (ċ) entitajiet ġuridiċi minn pajjiżi terzi, sakemm il-Bord ta' Tmexxija jqis il-partecipazzjoni tagħhom bhala ta' benefiċċju partikolari għall-proġett.
2. Sabiex ikunu kkunsidrati bhala eliġibbli għall-finanzjament Komunitarju, l-ispejjeż li jsiru għall-implimentazzjoni ta' attivitajiet ta' riċerka u żvilupp għandhom ikunu esklużi mit-taxxa fuq il-valur miżjud.
3. Il-limiti massimi ta' finanzjament għall-kontribuzzjoni finanzjarja Komunitarja fi proġetti għandhom ikunu allinjati biex jikkonfermaw ma' dawk stabbiliti fir-Regoli għall-Partecipazzjoni tas-Seba' Programm Kwadru. Fil-każ ta' livelli iżjed baxxi ta' finanzjament ser tkun meħtieġa konformità mal-prinċipji li jaqblu msemmija fl-Artikolu 12(3), it-tnaqqis għandu jkun ġust u bilanċjat proporzjonalment mal-limiti massimi ta' finanzjament imsemmija hawn fuq tar-Regoli ta' Partecipazzjoni tas-Seba' Programm Kwadru għall-kategoriji ta' partecipanti f'kull proġett individwali.

*Artikolu 16***Impenji finanzjarji**

L-impenji finanzjarji ta' l-Impriza Kongunta FCH m'għandhomx jaqbzū l-ammont ta' riżorsi finanzjarji disponibbli jew impenjati għall-baġit mill-Membri tagħha.

*Artikolu 17***Dhul Finanzjarju**

Hlief fil-każ ta' stralċ ta' l-Impriza Kongunta FCH skond l-Artikolu 27, kull dhul żejjed fuq in-nefqa m'għandux jithallas lill-Membri ta' l-Impriza Kongunta FCH.

*Artikolu 18***Sena finanzjarja**

Is-sena finanzjarja għandha tikkorrispondi mas-sena kalendarja.

*Artikolu 19***Implimentazzjoni finanzjarja**

Id-Direttur Eżekuttiv għandu jimplementa l-baġit ta' l-Impriza Kongunta FCH.

*Artikolu 20***Rappurtar Finanzjarju**

1. Kull sena, id-Direttur Eżekuttiv għandu jipprezenta lill-Bord ta' Tmexxija abbozz preliminari tal-pjan annwali tal-baġit, li għandu jinkludi previzjoni ta' l-infiq annwali għas-sentejn ta' wara. Fi hdan din il-previzjoni, l-istimi tad-dhul u l-infiq għall-ewwel minn dawk is-sentejn finanzjarji għandhom jitfasslu fid-dettall kollu meħtieġ għall-proċedura interna tal-baġit ta' kull membru fir-rigward il-kontribuzzjonijiet finanzjarji tiegħu lill-Impriza Kongunta FCH. Id-Direttur Eżekuttiv għandu jipprovdli lill-Bord ta' Tmexxija l-informazzjoni supplementari kollha meħtieġa għal dan il-ghan.
2. Il-membri tal-Bord ta' Tmexxija għandhom jikkomunikaw minnufih lid-Direttur Eżekuttiv il-kummenti tagħhom dwar l-abbozz preliminari tal-baġit u b'mod partikolari dwar l-istimi tar-riżorsi u ta' l-infiq għas-sena ta' wara.

3. B'kont mehud tal-kummenti li jkunu waslu minghand il-membri tal-Bord ta' Tmexxija, id-Direttur Eżekuttiv ghandu jhejji l-abbozz tal-baġit ghas-sena ta' wara u jipprezentah lill-Bord ta' Tmexxija għall-approvazzjoni.
4. Il-Pjan tal-Baġit Annwali u l-Pjan ta' Implimentazzjoni Annwali għal sena partikolari ghandu jiġi adottat mill-Bord ta' Tmexxija ta' l-Impriza Kongunta FCH sa tmiem is-sena preċedenti.
5. Fi żmien xahrejn wara l-gheluq ta' kull sena finanzjarja, il-kontijiet annwali u l-karta tal-bilanċ ghas-sena preċedenti għandhom jiġu pprezentati mid-Direttur Eżekuttiv lill-Bord ta' Tmexxija għall-approvazzjoni. Il-kontijiet annwali u l-karti tal-bilanċ ghas-sena preċedenti għandhom jiġu pprezentati lill-Qorti ta' l-Awdituri u lill-Kummissjoni.

Artikolu 21

Pjanar u Rappurtar

1. Il-Pjan ta' Implimentazzjoni Pluriennali ghandu jiddeskrivi l-programm kontinwu ta' l-attivitajiet ta' RŻT ta' l-Impriza Kongunta FCH. Il-Pjan ta' Implimentazzjoni Annwali ghandu jinkludi pjan dettaljat ta' l-attivitajiet ta' RŻT u l-istimi ta' l-infiq korrispondenti ghas-sena li jkun imiss. Ladarba approvat mill-Bord ta' Tmexxija, verżjoni pubblikabbli tal-Pjan ta' Implimentazzjoni Annwali għandha issir disponibbli b'mod pubbliku.
2. Rapport ta' l-attività annwali ghandu jipprezenta l-progress li jkun sar mill-Impriza Kongunta FCH f'kull sena kalendarja, b'mod partikolari fir-rigward tal-Pjan ta' Implimentazzjoni Annwali għal dik is-sena. Huwa ghandu jinkludi wkoll informazzjoni dwar l-Attivitajiet ta' RŻT, l-ispejjeż u l-kontribut ta' l-Impriza Kongunta FCH għal kwalunkwe proġett individwali, il-partecipazzjoni ta' l-SMEs kif ukoll dwar attivitajiet oħrajn waqt is-sena preċedenti u n-nefqa korrispondenti. Ir-Rapport ta' l-Attività Annwali ghandu jiġi pprezentat mid-Direttur Eżekuttiv flimkien mal-Kontijiet Annwali u l-karti tal-bilanċ. Ladarba approvat mill-Bord ta' Tmexxija, ir-Rapport ta' l-Attività Annwali ghandu jsir pubbliku.

Artikolu 22

Kuntratti ta' servizzi u provvisti

L-Impriza Kongunta FCH għandha tistabbilixxi l-proċeduri u l-mekkanizmi kollha għall-implimentazzjoni, is-supervizzjoni u l-kontroll tal-kuntratti ta' servizzi u provvisti meħtieġa għall-operazzjonijiet ta' l-Impriza Kongunta FCH, skond id-dispożizzjonijiet tar-regoli finanzjarji tagħha.

Artikolu 23

Responsabbiltà tal-Membri u Assigurazzjoni

1. Ir-responsabbiltà finanzjarja tal-membri għad-djun ta' l-Impriza Kongunta FCH għandha tkun limitata għall-kontribuzzjoni tagħhom li jkunu diġà għamlu għall-ispejjeż ta' ġestjoni.
2. L-Impriza Kongunta FCH għandha tiehu u żżomm assigurazzjoni xierqa.

Artikolu 24

Konflitt ta' Interess

1. L-Impriza Kongunta FCH u l-korpi tagħha għandhom jevitaw kull kunflitt ta' interessi fit-tweġiq ta' l-attivitajiet tagħhom.
2. B'mod partikolari għandha tinghata attenzjoni fejn jista' jinholoq kunflitt ta' interessi għar-rappreżentanti li jkunu qed iservu fil-Bord ta' Tmexxija.

Artikolu 25

Politika dwar id-drittijiet tal-proprjetà intellettwali

1. L-Impriza Kongunta FCH għandha tadotta r-regoli ġenerali tagħha li jirregolaw il-politika dwar id-drittijiet tal-Proprietà Intellettwali ta' l-Impriza Kongunta FCH f'konformità ma' l-Artikolu 15 ta' dan ir-Regolament li ser tiddaħhal fil-Ftehim ta' Għotja u l-Ftehim ta' Konsorzju.
2. L-objettiv tal-politika dwar il-proprjetà intellettwali ta' l-Impriza Kongunta FCH hu li tiġġenera informazzjoni ġdida, tippromwovi l-isfruttament, l-użu u d-disseminazzjoni tagħha għal żvilupp rapidu lejn riżultati kummerċjali, li tikiseb allokkazzjoni ġusta tad-drittijiet, li tiġi ppremjata l-innovazzjoni, u li jinkiseb partecipazzjoni wiesgħa minn entitajiet privati u pubbliċi fil-proġetti.

3. Il-politika dwar id-Drittijiet tal-Propjetà Intellettuali għandha tirrifletti l-prinċipji li ġejjin:
 - Kull partecipant fi proġett għandu jibqa' s-sid ta' l-informazzjoni ta' sfond li jintroduci fi proġett, u għandu jibqa' s-sid ta' l-informazzjoni ġdida li jiġġenera fi proġett, sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor bil-miktub mill-partecipanti fi proġett. It-termini u l-kundizzjonijiet ta' drittijiet ta' aċċess u l-liċenzji fir-rigward ta' l-informazzjoni ta' l-isfond jew dik miksuba, għandhom jiġu ddefiniti fil-Ftehim ta' Għotja u l-Ftehim ta' Konsorzju tal-proġett ikkonċernat.
 - Il-partecipanti fi proġett għandhom jimpenjaw ruhhom li jiddisseminaw u jippermettu l-użu ta' l-informazzjoni ġdida skond it-termini u l-kundizzjonijiet definiti fil-Ftehim ta' Għotja u l-Ftehim ta' Konsorzju, b'konsiderazzjoni tal-protezzjoni tad-drittijiet tal-proprietà intellettuali tagħhom, l-obbligi tal-kunfidenzjalità u, b'mod partikolari n-natura speċifika ta' l-Impriza Kongunta FCH bhala sħubija pubbliku-privata.

Artikolu 26

Emendar ta' l-Istatuti

1. Kwalunkwe Membru ta' l-Impriza Kongunta FCH jista' jiehu inizzjattiva quddiem il-Bord ta' Tmexxija għall-emendar ta' dawn l-Istatuti.
2. L-inizzjattivi msemmija fil-paragrafu 1 kif approvati mill-Bord ta' Tmexxija għandhom jiġu pprezentati bhala abbozz ta' emendi lill-Kummissjoni li għandha taddottahom, skond il-kaz.
3. Madankollu, kwalunkwe emenda li taffettwa l-elementi essenzjali ta' dawn l-Istatuti u b'mod partikolari emendi għall-Artikoli 2, 3, 5, 6, 12, 13, 14, 15, 23, 26 u 27 għandhom jiġu adottati skond l-Artikolu 172 tat-Trattat.

Artikolu 27

Stralċ

1. Fl-aħhar tal-perjodu previst fl-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament, jew wara emenda skond l-Artikolu 11(2) ta' dan ir-Regolament, l-Impriza Kongunta FCH għandha tiġi stralċjata.
2. Il-proċedura ta' stralċ għandha titnieda awtomatikament jekk wiehed mill-membri fundaturi jittermina s-sħubija tiegħu, sakemm it-talba għat-terminazzjoni ma tkunx akkumpanjata minn proposta għat-trasferiment tas-sħubija lil entità ġuridika li tista' tiġi aċċettata mill-membri fundatur li jkun baqa'.
3. Għall-fini tat-tmexxija tal-proċedimenti ta' stralċ ta' l-Impriza Kongunta FCH, il-Bord ta' Tmexxija għandu jahtar likwidatur wiehed jew aktar, li għandhom jikkonformaw mad-deċizzjonijiet tal-Bord ta' Tmexxija.
4. Meta l-Impriza Kongunta FCH tkun qed tiġi stralċjata, għandha tagħti lura lill-Istat ospitanti kwalunkwe oġġett fiżiku ta' appoġġ li l-Istat ospitanti jkun qiegħed għad-dispożizzjoni ta' l-Impriza skond il-ftehim dwar is-sede.
5. Meta kwalunkwe oġġett ta' appoġġ fiżiku jiġi trattat kif previst fil-paragrafu 4, kwalunkwe ass ulterjuri għandu jintuza biex ikopri r-responsabbiltajiet ta' l-Impriza Kongunta FCH u l-infiq marbut ma' l-istralċ tagħha. Kwalunkwe eċċedenza għandha titqassam bejn il-membri eżistenti fi żmien l-istralċ fi proporzjon mal-kontribut effettiv tagħhom lill-Impriza Kongunta FCH. Kwalunkwe eċċedenza distribwita lill-Komunità għandha tkun irritornata lill-baġit tal-Kummissjoni.
6. L-assi li jkun baqa' għandhom jitqassmu fost il-membri eżistenti fi żmien l-istralċ fi proporzjon mal-kontribuzzjoni effettiva tagħhom għall-Impriza Kongunta FCH.
7. Għandha tiġi stabbilita proċedura ad hoc sabiex tiżgura l-ġestjoni xierqa ta' kwalunkwe Ftehim ta' Għotja u kwalunkwe kuntratt ta' servizzi u provvisti li jkun ġie konkluz mill-Impriza Kongunta FCH, b'tul ta' aktar mit-tul ta' Impriza Kongunta FCH.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 522/2008**tal-11 ta' Ġunju 2008****li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali tal-Laqgħa ta' l-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness tiegħu.

- (2) Fl-applikazzjoni tal-kriterji msemmija hawn fuq, il-valuri fissi ta' l-importazzjoni għandhom ikunu ffissati fil-livelli msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stabbiliti kif inhu indikat fit-tabella ta' l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-12 ta' Ġunju 2008.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 11 ta' Ġunju 2008.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNEX

tar-Regolament ta' l-Kummissjoni tal-11 ta' Ġunju 2008 li jstabilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss ta' l-importazzjoni
0702 00 00	MA	107,1
	MK	36,7
	TR	67,5
	ZZ	70,4
0707 00 05	JO	162,5
	MK	23,0
	TR	144,2
	ZZ	109,9
0709 90 70	TR	99,0
	ZZ	99,0
0805 50 10	AR	115,1
	EG	150,8
	TR	129,5
	US	132,0
	ZA	119,2
	ZZ	129,3
0808 10 80	AR	106,3
	BR	82,5
	CL	96,8
	CN	83,9
	MK	63,0
	NZ	106,4
	US	116,3
	UY	85,6
	ZA	81,3
	ZZ	91,3
0809 10 00	TR	268,6
	US	317,3
	ZZ	293,0
0809 20 95	TR	488,1
	US	380,0
	ZZ	434,1
0809 30 10, 0809 30 90	EG	195,5
	US	200,1
	ZZ	197,8

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 523/2008

tal-11 ta' Ġunju 2008

li jemenda l-Annessi VIII, X u XI tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' l-importazzjoni ta' prodotti ta' demm għall-manifattura ta' prodotti tekniċi

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Ottubru 2002 li jippreskrivi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji ta' l-annimali mhux maħsuba għall-konsum uman ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(4), it-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 28, l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 29(3) u l-Artikolu 32(1),

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2004 jistabbilixxi rekwiżiti għas-saħħa ta' l-annimali u l-pubbliku għall-importazzjoni u l-garr fil-Komunità ta' prodotti ta' demm maħsuba għal finijiet tekniċi, inklużi mudelli ta' ċertifikati sanitarji għall-importazzjoni u lista ta' pajjiżi li minnhom l-importazzjonijiet huma awtorizzati.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 jipprevedi li prodotti sekondarji mill-annimali li ttiehdu minn annimali ttrattati b'ċerti sustanzi projbiti skond id-Direttiva 96/22/KE tad-29 ta' April 1996 li tikkonċerna l-projbizzjoni ta' l-użu fl-istockfarming ta' ċerti sustanzi li jkollhom azzjoni ormonika u tyrostatika u ta' beta-agonists u li thassar id-Direttivi 81/602/KEE, 88/146/KEE u 88/299/KEE jistgħu jiġu biss importati fil-Komunità skond ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 ⁽²⁾ jew skond regoli speċifiċi li għandhom jiġi stabbiliti.
- (3) Il-possibbiltà li jiġu importati prodotti ta' demm ta' din ix-xorta hi vitali għall-industrija bijoteknika għall-manifattura ta' diversi prodotti tekniċi użati prinċipalment mis-settur farmaċewtiku u dak tar-riċerka. Billi dawn il-prodotti mhumiex maħsubin la għal konsum mill-bniedem langas mill-annimali u billi waqt l-ipproċessar u l-użu tekniku tagħhom huma ma jikkostitwixxu ebda riskju għas-saħħa ta' l-annimali u tal-bniedem minhabba li jittiehdu minn annimali ttrattati b'ċerti sustanzi projbiti skond id-Direttiva 96/22/KE, hu adatt li jithallew l-importazzjonijiet fil-Komunità ta' prodotti ta' demm ta' din ix-xorta.
- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 jipprevedi li l-prodotti ta' demm użati għall-manifattura ta' prodotti tekniċi għandhom jiġu ttrattati b'mod speċifiku jew li l-pajjiż jew ir-reġjun ta' oriġini tal-prodotti għandhom ikunu hielsa minn ċertu mard mingħajr tilqim. Madankollu, diversi pajjiżi jew ċerti reġjuni huma eliġibbli li jqassmu fil-Komunità laham frisk ta' annimali li jixtarru minhabba li bit-tilqim huma hielsa mill-mard ta' l-ilsien u d-dwiefer, bil-kundizzjoni li jiġi limitat it-tixrid possibbli tal-virus. Bl-istess mod, hu xieraq li jithallew importazzjonijiet ta' prodotti ta' demm mhux ittrattati ta' annimali li jixtarru minn tali pajjiżi jew reġjuni, bil-kundizzjoni li dawn il-prodotti jintbagħtu fid-destinazzjoni tagħhom f'kundizzjonijiet sikuri biex hemm jitkomplilhom l-ipproċessar.
- (5) Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 jipprevedi wkoll, f'każ ta' prodotti ta' demm minn annimali li jixtarru li r-reġjun ta' oriġini għandu jkun eliġibbli għall-importazzjoni ta' annimali hajjin ta' l-istess speċi fil-Komunità. Skond l-istandards internazzjonali, il-probabilità li prodotti ta' demm jittrasmettu l-mard preokkupanti hi anqas minn dik ta' annimali hajjin. Għalhekk hu xieraq li titneħha din il-kundizzjoni mir-rekwiżiti rilevanti.
- (6) Il-Parti VI(A) ta' l-Anness XI għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 tippreżenta lista ta' pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw importazzjonijiet ta' prodotti ta' demm intenzjonati għall-finijiet tekniċi. Dawn il-listi attwalment huma limitati għal pajjiżi li minnhom l-importazzjoni tal-kategoriji kollha ta' laham frisk għal konsum mill-bniedem ta' l-ispeċi rispettiva hu awtorizzat.
- (7) Billi r-rekwiżiti applikabbli jippermettu t-trattament tal-prodotti ta' demm, dawn il-listi għandhom jiġu estenzi wkoll għal pajjiżi li mhumiex awtorizzati li jespportaw laham frisk ta' l-ispeċi rispettiva fil-Komunità iżda li huma kapaci jikkonformaw mar-rekwiżiti tat-trattament. Madankollu, għal skopijiet ta' kjarezza, ċertifikati sanitarji separati għandhom jingħataw għal prodotti ta' demm ittrattati u dawk mhux ittrattati.
- (8) Hu xieraq li jiġu aġġornati r-rekwiżiti relatati ma' l-importazzjoni ta' prodotti ta' demm minn tjur ta' l-irziezet u speċijiet ohra ta' għasafar b'mod li ssir referenza għall-istandards internazzjonali stabbiliti mill-Kodiċi Sanitarja għall-Annimali Terrestri ta' l-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħħa ta' l-Annimali (OIE).
- (9) L-Annessi VIII, X u XI għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 għandhom għalhekk jiġu emendati skond dan.

⁽¹⁾ ĠU L 273, 10.10.2002, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 437/2008 (ĠU L 132, 22.5.2008, p. 7).

⁽²⁾ ĠU L 125, 23.5.1996, p. 3. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2003/74/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 262, 14.10.2003, p. 17).

- (10) Perjodu tranzizzjonali għandu jiġi pprovdut għal wara d-data ta' dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament, sabiex jiġi pprovdut iż-żmien meħtieġ lill-partijiet interessati biex jikkonformaw mar-regoli l-godda u biex tithalla l-importazzjoni kontinwa fil-Komunità tal-prodotti ta' demm kif attwalment koperti mir-Regolament (KE) Nru 1774/2002.
- (11) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha ta' l-Animali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Annessi VIII, X u XI tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 huma emendati skond l-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Kunsinni ta' prodotti ta' demm akkumpanjati b'ċertifikati sanitarji miktubin u ffirmati skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 applikabbli qabel id-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu aċċettati għal importazzjoni fil-Komunità sa mhux akter tard mit-12 ta' Diċembru 2008.

Kunsinni ta' din ix-xorta għandhom jiġu aċċettati sa mhux akter tard mit-12 ta' Frar 2009 jekk iċ-ċertifikati sanitarji li jakkumpanjawhom ikunu nkitbu u ġew iffirmati sa mhux akter tard mit-12 ta' Diċembru 2008.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ u japplika fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 11 ta' Ġunju 2008.

Għall-Kummissjoni
Androulla VASSILIOU
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

L-Annessi għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 huma emendati kif ġej:

(1) Fl-Anness VIII, il-Kapitolu IV jiġi mibdul b'dan li ġej:

"KAPITOLU IV

Rekwiżiti għal demm u prodotti ta' demm, minbarra dak ta' l-*equidae*, għall-manifattura ta' prodotti tekniċiA. *Importazzjoni*

1. L-importazzjonijiet ta' demm huma soġġetti għar-rekwiżiti stabbiliti fil-Kapitolu XI.
2. L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw importazzjonijiet ta' prodotti ta' demm għall-manifattura ta' prodotti tekniċi, inkluż materjal li joriġina minn animali li fihom ġew amministrati sustanzi projbti skond id-Direttiva 96/22/KE, jekk huma:
 - (a) joriġinaw minn pajjiżi terzi li jidhru fil-lista fil-Parti VI (A) ta' l-Anness XI kif applikabbli;
 - (b) joriġinaw minn impjant tekniku li jissodisfa l-kundizzjonijiet speċifiċi stabbiliti f'dan ir-Regolament jew mill-istabiliment ta' għbir;
 - (ċ) akkumpanjati b'certifikat sanitarju li jikkonforma mal-mudell definit fil-Kapitolu 4(C) jew il-Kapitolu 4(D) ta' l-Anness X kif meħtieġ.
3. Id-demm li minnu prodotti ta' demm għall-manifattura ta' prodotti tekniċi huma prodotti għandu jingabar:
 - (a) f'biċċeriji approvati skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja;
 - (b) f'biċċeriji approvati u sorveljati mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz; jew
 - (ċ) minn animali haġjin ġo facilitajiet approvati u sorveljati mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz.
4. Fil-każ ta' prodotti ta' demm għall-manifattura ta' prodotti tekniċi li ttiehdu minn animali li jappartjenu għat-tassonomija *Artiodactyla*, *Perissodactyla* u *Proboscidea*, inklużi l-bghula tagħhom, dawn għandhom, jikkonformaw mal-kundizzjonijiet tal-punt (a) jew (b):
 - (a) il-prodotti ngħatalhom wieħed mit-trattamenti li ġejjin li jiggarantixxi li huma hielsa minn patoġeni tal-mard imsemmi fil-punt (b):
 - (i) trattament bi shana f'temperatura ta' 65 °C għal ta' l-anqas tliet s'għat, segwit b'verifika ta' effettività,
 - (ii) radjazzjoni ta' 25 kGy permezz ta' raġġi gamma, segwita b'verifika ta' effettività,
 - (iii) trattament bi shana fil-qalba tagħhom li tkun ta' l-anqas 80 °C, segwita b'verifika ta' effettività,
 - (iv) unikament fil-każ ta' animali li mhumix *Suidae* jew *Tayassuidae*: bidla fl-pH għal pH 5 għal saġhtejn, segwita b'verifika ta' effettività;
 - (b) f'każ ta' prodotti ta' demm li mhumix trattati skond il-punt (a) il-prodotti joriġinaw minn pajjiż jew reġjun:
 - (i) fejn ebda każ ta' pesta bovina, pesta ta' l-annimali zġhar li jixtarru u deni Rift Valley ma ġew rapportati għal 12-il xahar u li ma ngħatalhomx tilqim kontra dan il-mard għal ta' l-anqas 12-il xahar.
 - (ii) fejn ebda marda ta' l-ilsien u d-dwiefer ma ġiet rapportata għal 12-il xahar u li ma ngħatalhomx tilqim kontra din il-marda għal ta' l-anqas 12-il xahar. jew

fejn ebda każ ta' l-ilsien u d-dwiefer ma gie rapportat għal 12-il xahar u li fihom programmi ta' tilqim kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer qed jiġu mwettqa b'mod uffiċjali u kontrollati f'animali domestiċi li jixtarru għal ta' l-anqas 12-il xahar; f'dan il-każ, wara l-verifika mal-fruntiera prevista fid-Direttiva 97/78/KE, u skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8(4) ta' din id-Direttiva, il-prodotti għandhom jinġarru direttament lejn l-impjant tekniku ta' destinazzjoni u l-prekawżjonijiet kollha, inklużi depożitu sikur ta' skart jew materjal żejjed, għandhom jittiehdu biex jiġu evitati riskji li jxerdu mard fl-animali u fil-bniedem.

Flimkien mal-punt (i) u (ii), fil-każ ta' animali oħrajn għajr daww *Suidae* u *Tayassuidae*, għandu jkun hemm konformità ma' wahda minn dawn il-kundizzjonijiet:

- fil-pajjiż jew reġjun ta' oriġini ma jridx ikun gie rapportat għal 12-il xahar ebda każ ta' infjammazzjoni b'infafet u ta' bluetongue (inkluż il-preżenza ta' animali seropożittivi) u ma jridx ikun sar tilqim kontra dan il-mard fl-ispeċi suxxettibbli għal ta' l-anqas 12-il xahar,
- wara l-verifika mal-fruntiera prevista fid-Direttiva 97/78/KE, u skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8(4) ta' din id-Direttiva, il-prodotti għandhom jinġarru direttament lejn l-impjant tekniku ta' destinazzjoni u l-prekawżjonijiet kollha, inklużi depożitu sikur ta' skart jew materjal żejjed, għandhom jittiehdu biex jiġu evitati riskji li jxerdu mard fl-animali u fil-bniedem.

Flimkien mal-punt (i) u (ii), fil-każ ta' *Suidae* u *Tayassuidae*, fil-pajjiż jew reġjun ta' oriġini ebda każ ta' mard ta' l-Infafet tal-hnieżer, deni klassiku tal-hnieżer u deni Afrikan tal-hnieżer ma kien rapportat għal ta' l-anqas 12-il xahar, edba tilqim ma ngħata kontra dan il-mard għal ta' l-anqas 12-il xahar u jkun hemm konformità ma' wahda minn dawn il-kundizzjonijiet:

- fil-pajjiż jew reġjun ta' oriġini ma jridx ikun gie rapportat għal 12-il xahar ebda każ ta' infjammazzjoni b'infafet (inkluż il-preżenza ta' animali seropożittivi) u ma jridx ikun sar tilqim kontra din il-marda fl-ispeċi suxxettibbli għal ta' l-anqas 12-il xahar,
- wara l-verifika mal-fruntiera prevista fid-Direttiva 97/78/KE, u skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8(4) ta' din id-Direttiva, il-prodotti għandhom jinġarru direttament lejn l-impjant tekniku ta' destinazzjoni u l-prekawżjonijiet kollha, inklużi depożitu sikur ta' skart jew materjal żejjed, għandhom jittiehdu biex jiġu evitati riskji li jxerdu mard fl-animali u fil-bniedem.

5. Fil-każ ta' prodotti ta' demm għall-manifattura ta' prodotti tekniċi li ttiehdu minn tjur ta' l-irziezet u minn speċijiet ta' għasafar oħrajn, dawn għandhom jikkonformaw mal-kundizzjonijiet tal-punt (a) jew (b):

(a) il-prodotti ngħatalhom wiehed mit-trattamenti li ġejjin li jggarantixxi li huma hielsa minn patoġeni tal-mard imsemmi fil-punt (b):

- (i) trattament bi shana f'temperatura ta' 65 °C għal ta' l-anqas tliet sigħat, segwit b'verifika ta' effettività,
- (ii) radjazzjoni ta' 25 kGy permezz ta' raġġi gamma, segwita b'verifika ta' effettività,
- (iii) trattament bi shana fil-qalba tagħhom li tkun ta' l-anqas 70 °C, segwita b'verifika ta' effettività;

(b) f'każ ta' prodotti ta' demm li mhumiex trattati skond il-punt (a) il-prodotti joriġinaw minn pajjiż jew reġjun:

- (i) li kienu hielsa mill-marda Newcastle u mill-influenza patoġenetika li tinfirex malajr kif definita mill-Kodiċi Sanitarja għall-Animali Terrestri ta' l-OIE,
- (ii) li matul l-aħħar 12-il xahar ma ngħatawx fihom tilqim kontra l-influenza tat-tjur,
- (iii) fejn it-tjur ta' l-irziezet jew speċijiet oħrajn ta' għasafar li minnhom il-prodotti jittiehdu ma tlaqqmux kontra l-marda Newcastle b'vaċċini preparati minn tip inizjali tal-marda Newcastle li juri patoġeneċità oghla mit-tipi lentogeni tal-virus."

(2) L-Anness X huwa emendat kif ġej:

(a) Il-Kapitolu 4(Ċ) qed jinbidel b'dan li ġej:

"KAPITOLU 4(Ċ)

Ċertifikat sanitarju

Għal prodotti ta' demm mhux trattat, minbarra l-equidae, għall-manifattura ta' prodotti tekniċi, intenzjonati li jintbagħtu jew li jingarru⁽²⁾ fil-Komunità Ewropea

PAJJIŻ

Id-ċertifikat veterinarju għall-UE

Parti I: Dettaġġ tal-kunsinjja mibgħuta	I.1. Kunsinnatur Isem		I.2. Numru ta' Ċertifikat ta' riferenza		I.2.a		
	Indirizz		I.3. Awtorita Centrali kompetenti				
	Tel.Nru		I.4. Awtorita lokali kompetenti				
	I.5. Destinatarju Isem		I.6. Persuna responsabbli mill-kunsinjja fl-UE Isem				
	Indirizz		Indirizz				
	Kodici Postali		Kodici Postali				
	Tel.Nru		Tel.Nru				
	I.7. Pajjiż ta' origini	Kodici ISO	I.8. Regjun ta' origini	Kodici	I.9. Pajjiż ta' destinazzjoni	Kodici ISO	I.10.
	I.11. Pajjiż ta' origini/Pajjiż ta' hсад Isem			Numru approvat	I.12. Post ta' destinazzjoni Customs warehouse <input type="checkbox"/>		
	Indirizz			Isem			
			Indirizz				
			Kodici Postali				
I.13. Post ta' tghabija				I.14. Data ta' tluq			
I.15. Mezz ta' trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vaxxel <input type="checkbox"/> Vagun <input type="checkbox"/> Vejjikolu tat-triq <input type="checkbox"/> Ohrajn <input type="checkbox"/>				I.16. BIP tad-dhul fl-UE			
Identifikazzjoni Referenzi Dokumentarji:				I.17.			
I.18. Deskrizzjoni tal-prodott				I.19. Kodici tal-Komodita (Kodici CN) 30.02		I.20. Numru/Kwantita	
I.21. Temperatura ta' prodott Ambjent <input type="checkbox"/> Mkessah <input type="checkbox"/> Frizat <input type="checkbox"/>				I.22. Numru ta' pakketti			
I.23. Identifikazzjoni tal-kontenitur/ Numru ta' sigill				I.24. Tip ta' ippakkettar			
I.25. Prodott ċertifikati Uzu tekniku <input type="checkbox"/>							
I.26. Għat-tranzitu fl-UE lejn Pajjiż Terz Pajjiż terz		Kodici ISO		I.27. Għall-importazzjoni jew l-ammissjoni fl-UE			
I.28. Identifikazzjoni tal-prodott Speċi (Isem xjentifiku)				Natura ta' l-oġġetti		Numru ta' l-approvazzjoni ta' l-istabbiliment impjant tal-manifattura	
				Numru tal-baċċ			

PAJJIŻ

Prodotti ta' demm mhux trattat, minbarra l- *equidae*, għal prodotti tekniċi

Part II: Ċertifikazzjoni	II. Informazzjoni dwar is- saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
	<p>II. Attestazzjoni dwar is-saħħa</p> <p>IJien, hawn taħt iffirmit bħala veterinarju uffiċjali, niddikjara li qrajt u fhimt ir- Regolament (KE) Nru 1774/2002 ⁽¹⁾ u b'mod partikulari l-Artikolu 4(1)(ċ), l-Artikolu 6 u l-Kapitolu IV ta' l-Anness VIII tiegħu u niċċertifika li:</p> <p>II.1. il-prodotti ta' demm deskritti hawn fuq jikkonsistu minn prodotti ta' demm li jissodisfaw ir-rekwiziti dwar is-saħħa ta' hawn taħt;</p> <p>II.2. dawn jikkonsistu esklussivament minn prodotti ta' demm mhux intenzjonat għal konsum mill-bniedem jew annimali;</p> <p>II.3. huma ġew preparati u nħażnu f'impjant approvat, validitat u sorveljat mill-awtorità kompetenti skond l- Artikolu 18 jew fl-istabbiliment ta' ġbir u fejn xieraq skond l-Artikolu 11 tar- Regolament (KE) Nru 1774/2002, esklussivament flimkien mas-segwenti prodotti sekondarji ta' annimali:</p> <p>(²) <i>jew</i> [— demm ta' annimali maqtula, li hu tajjeb għal konsum mill-bniedem skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja, iżda mhux intenzjonat għal konsum mill-bniedem raġunijiet kummerċjali;]</p> <p>(²) <i>u/jew</i> [— demm ta' annimali, li jitqies li mhux tajjeb għal konsum mill-bniedem iżda li mhux affettwat b'xi sinjali ta' mard li jittiehed mill-bniedem jew annimali, meħud minn karkassi tajbin għal konsum mill-bniedem skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja;]</p> <p>(²) <i>u/jew</i> [— demm akkwistat minn annimali għajr dawk li jixtarru maqtulin f'biċċerija, wara li saretilhom spezzjoni qabel ma nqattlu, u nstabu tajbin, bħala riżultat ta' din l-ispezzjoni, għal qatla għal konsum mill-bniedem skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja;]</p> <p>(²) <i>u/jew</i> [— demm u prodotti ta' demm li joriginaw minn annimali ħajjin li ma wrewx sinjali kliniċi ta' xi mard li jittiehed permezz ta' dawn il-prodotti mill-bniedem jew l-annimali;]</p> <p>II.4. demm li minnu prodotti ta' din ix-xorta huma manifatturati miġbur:</p> <p>(²) <i>jew</i> f'biċċeriji approvati skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja,]</p> <p>(²) <i>jew</i> [f'biċċeriji approvati u sorveljati mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz,]</p> <p>(²) <i>jew</i> [minn annimali ħajjin ġo faċilitajiet approvati u sorveljati mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz.]</p> <p>(²) [II.5. f'każijiet ta' prodotti ta' demm meħudin minn annimali li jagħmlu parti mit-tassonomija <i>Artiodactyla</i>, <i>Perisodactyla</i> u <i>Proboscidea</i>, inklużi l-bgħula tagħhom, il-prodotti joriginaw:</p> <p>II.5.1. minn pajjiż fejn ebda każ ta' pesta bovina, pesta ta' l-annimali żgħar li jixtarru u deni <i>Rift Valley</i> ma ġew rapportati għal 12-il xahar u li ma ngħatalhomx tilqim kontra dan il-mard għal ta' l-anqas 12-il xahar.</p> <p>(²) [II.5.2. <i>jew</i> [minn territorju ta' pajjiż jew reġjun bil-kodiċi ... (³) fejn ebda każ tal-marda ta' l-ilsien u d- dwiefer ma ġie rapportat għal 12-il xahar u li ma ngħatalhomx tilqim kontra din il-marda għal ta' l- anqas 12-il xahar]</p> <p>(²) [II.5.2. <i>jew</i> [minn territorju ta' pajjiż jew reġjun bil-kodiċi ... (³) wfejn ebda każ ta' l-ilsien u d-dwiefer ma ġie rapportat għal 12-il xahar u li fihom programmi ta' tilqim kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer qed jiġu mwettqa b'mod uffiċjali u kontrollati f'annimali domestiċi li jixtarru għal ta' l-anqas 12-il xahar (⁴)]</p> <p>(²) [II.5.3. lBarra minn hekk, fil-każ ta' annimali li mhumiex <i>Suidae</i> jew <i>Tayassuidae</i> :</p> <p>(²) <i>jew</i> [fil-pajjiż jew reġjun ta' oriġini ma jridx ikun ġie rapportat għal 12-il xahar ebda każ ta' infjammazzjoni b'infafet u ta' blue-tongue (²) (inkluża l-preżenza ta' annimali seropożittivi) u li fihom ma jridx ikun sar tilqim kontra dan il-mard għal ta' l-anqas 12-il xahar,]</p> <p>(²) <i>jew</i> [annimali seropożittivi għal infjammazzjoni b'infafet u għal bluetongue jew reġjun ta' oriġini] (²) li huma prezenti present (⁴) f'pajjiż jew reġjun ta' oriġini]</p> <p>(²) [II.5.4. Barra minn hekk, fil-każ ta' <i>Suidae</i> jew <i>Tayassuidae</i> :</p> <p>[II.5.4.1. [fil-pajjiż jew reġjun ta' oriġini ma jridx ikun ġie rapportat għal 12-il xahar ebda mard ta' l- infafet tal- ħnieżer, deni klassiku tal-ħnieżer u deni Afrikan tal-ħnieżer u ma jridx ikun sar tilqim kontra dan il- mard fl-ispeċi suxxettibbli għal ta' l-anqas 12-il xahar]</p> <p>(²) [II.5.4.1. <i>jew</i> [fil-pajjiż jew reġjun ta' oriġini ma jridx ikun ġie rapportat għal 12-il xahar ebda każ ta' infjammazzjoni b'infafet u (inkluża l- preżenza ta' annimali seropożittivi) u li fihom ma jridx ikun sar kontra dan il-mard għal ta' l-anqas 12-il xahar,]</p>		

PAJJIŻ

Prodotti ta' demm mhux trattat, minbarra l- *equidae*, għal prodotti tekniċi

II. Informazzjoni dwar is- saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
(2) [II.5.4.2. o	[annimali seropożittivi għal infjammazzjoni b'infafet li huma preżenti (4) f'pajjiż jew reġjun ta' oriġini]	
(2) [II.6.	f'każ ta' prodotti ta' demm meħudin minn tjur ta' l-irziezet jew speċijiet ta' ghasafar oħra fejn l-annimali u l-prodotti joriġinaw minn territorju ta' pajjiż jew reġjun bil-kodiċi... (5)] li kienu ħielsa mill-marda Newcastle u mill-influenza patoġenetika li tinfirex malajr kif definita mill- Kodiċi Sanitarja għall-Annimali Terrestri ta' l-OIE li ta' l-inqas 12-il xahar ma ngħatawx tilqim kontra l-influenza tat-tjur fejn annimali li minnhom il-prodotti jittiehdu ma tlaqqmox kontra l-marda Newcastle b'vaċċini preparati minn tip inizjali tal-marda Newcastle li juri patoġeneċità oġhla mit-tipi lentogeniċi tal-virus.]	
II.7.	il-prodotti kienu:	
(2) jew	[ippakkjati fi flieken jew boroż godda jew sterilizzati,]	
(2) jew	[trasportati fi kwantità jew mezzi oħra ta' trasport li tnaddfu bl-akbar reqqqa u li qabel ma ntużaw ġew diżinfettati b'diżinfettant approvat mill-awtorità kompetenti,] l-ippakkjar ta' barra jew il-kontejners ikollhom tikketti bil-kliem "MHUX GĦAL KONSUM MILL- BNIEDEM JEW L-ANNIMALI",	
II.8.	il-prodotti nżammu f'maggazzinaġġ magħluq;	
II.9.	il-prodotti għaddew mill-prekawzjonijiet kollha biex jevitaw kontaminazzjoni minn agenti patoġeniċi matul it-trasport.	
Noti		
Parti I:		
<ul style="list-style-type: none"> — Kaxxa ta' referenza I.6: Persuna responsabbli mill-kunsinna fil-Komunità Ewropea: din il-kaxxa trid biss tintela jekk hi tkun ċertifikat għal merkanzija trasportata, hi tista' tintela jekk iċ-ċertifikat hu għal merkanzija impurtata. — Kaxxa ta' referenza I.12: Post ta' destinazzjoni: din il-kaxxa trid biss tintela jekk hi tkun ċertifikat għal merkanzija trasportata. Il-prodotti trasportati jista' jinħażnu biss f'żoni ħielsa, f'imħażen ħielsa u f'imħażen ta' dwana. — Kaxxa ta' referenza I.15: In-numru ta' reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplan) jew isem (bastiment); għandha tingħata informazzjoni f'każ ta' hatt u tagħbija mill-ġdid. — Kaxxa ta' referenza I.23: għal kontejners kbar, għandhom jiġu inkluzi n-numru tal-kontejner u n-numru tas-sigill (jekk dan japplika). — Kaxxa ta' referenza I.26 u I.27: imla skond jekk hu ċertifikat ta' ġarr jew ta' importazzjoni. 		
Part II:		
<p>(1) ĠU L 273, 10.10.2002, p. 1.</p> <p>(2) Hassar kif meħtieġ.</p> <p>(3) Kodiċi tat-territorju billi din tidher fil-Part 1 ta' l-Anness II għad-Deċiżjoni 79/542/KEE.</p> <p>(4) F'dan il-każ wara l-verifika mal-fruntiera prevista fid-Direttiva 97/78/KE, u skond il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 8(4) tad-Direttiva, il-prodotti għandhom jiġi trasportati direttament għall-impjant tekniku tad-destinazzjoni.</p> <p>(5) Kodiċi tat-territorju billi din tidher fil-Part 1 ta' l-Anness II għad-Deċiżjoni 2006/696/KE.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Il-firma u t-timbru għandhom ikunu b'kulur differenti minn dak tal-kliem stampat. — Nota għall-persuna responsabbli mill-kunsinna fil-Komunità Ewropea: dan iċ-ċertifikat hu għal finijiet veterinarji biss u għandu jakkumpanja l-kunsinna sakemm din tilhaq il-post ta' l-ispezzjoni mal- fruntiera. 		
<p>Veterinarju uffiċjali</p> <p>Isem (b'ittri kbar):</p> <p>Data:</p> <p>Timbru:</p> <p>Kwalifika u titlu:</p> <p>Firma:</p>		

(b) Jizzied il-Kapitolu 4 (D) li ġej:

"KAPITOLU 4 (D)

Ċertifikat sanitarju

Għal prodotti ta' demm trattat, minbarra l-equidae, għall-manifattura ta' prodotti tekniċi, intenzjonati li jintbagħtu jew li jingarru ⁽²⁾ fil-Komunità Ewropea

PAJJIZ

Iċ-ċertifikat veterinarju għall-UE

Parti I: Dettalji tal-kunsinjia mibgħuta	I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Tel.Nru		I.2. Numru ta' Ċertifikat ta' riferenza		I.2.a		
			I.3. Awtorita Centrali kompetenti				
			I.4. Awtorita lokali kompetenti				
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodici Postali Tel.Nru		I.6. Persuna responsabbli mill-kunsinjia fl-UE Isem Indirizz Kodici Postali Tel.Nru				
	I.7. Pajjiz ta' origini	Kodici ISO	I.8. Regjun ta' origini	Kodici	I.9. Pajjiz ta' destinazzjoni	Kodici ISO	I.10.
	I.11. Pajjiz ta' origini/Pajjiz ta' hsad Isem Indirizz		Numru approvat		I.12. Post ta' destinazzjoni Customs warehouse <input type="checkbox"/> Isem Indirizz Kodici Postali		Numru approvat
	I.13. Post ta' tghabija		I.14. Data ta' tluq				
	I.15. Mezz ta' trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vaxxel <input type="checkbox"/> Vagun <input type="checkbox"/> Vejikolu tat-triq <input type="checkbox"/> Ohrajn <input type="checkbox"/>		I.16. BIP tad-dhul fl-UE				
	Identifikazzjoni Referenzi Dokumentarji:		I.17.				
	I.18. Deskrizzjoni tal-prodott				I.19. Kodici tal-Komodita (Kodici CN) 30.02		
				I.20. Numru/Kwantita			
I.21. Temperatura ta' prodotti Ambjent <input type="checkbox"/> Mkessah <input type="checkbox"/> Frizat <input type="checkbox"/>				I.22. Numru ta' pakketti			
I.23. Identifikazzjoni tal-kontenitur/ Numru ta' sigill				I.24. Tip ta' ippakkettar			
I.25. Prodotti ċertifikati Uzu tekniku <input type="checkbox"/>							
I.26. Għat-tranzitu fl-UE lejn Pajjiz Terz Pajjiz terz Kodici ISO			I.27. Għall-importazzjoni jew l-ammissjoni fl-UE				
I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti Speċi (Isem xjentifiku) Natura ta' l-oġġetti Numru ta' l-approvazzjoni ta' l-istabbilimenti impjant tal-manifattura Numru tal-baċċ							

PAJJIŻ

Prodotti ta' demm trattat, minbarra l-equidae, għal prodotti tekniċi

II. Informazzjoni dwar is- saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
<p>II. Attestazzjoni dwar is-saħħa</p> <p>Jien, hawn taħt iffirmat bħala veterinarju uffiċjali, niddikjara li qrajt u fhimt ir- Regolament (KE) Nru 1774/2002 ⁽¹⁾ u b'mod partikulari l-Artikolu 4(1)(ċ), l-Artikolu 6 u l-Kapitolu IV ta' l-Anness VIII tiegħu u niċċertifika li:</p> <p>II.1. il-prodotti ta' demm deskritti hawn fuq jikkonsistu minn prodotti ta' demm li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' hawn taħt;</p> <p>II.2. dawn jikkonsistu esklussivament minn prodotti ta' demm mhux intenzjonat għal konsum mill-bniedem jew annimali;</p> <p>II.3. huma ġew preparati u nħażnu f'impjant approvat, validitat u sorveljat mill-awtorità kompetenti skond Artikolu 18 jew fl-istabbiment ta' ġbir u fejn xieraq skond l-Artikolu 11 tar- Regolament (KE) Nru 1774/2002, esklussivament flimkien mas-segwenti prodotti sekondarji ta' annimali:</p> <p>(²) <i>jew</i> [— demm ta' annimali maqtula, li hu tajjeb għal konsum mill-bniedem skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja, iżda mhux intenzjonat għal konsum mill-bniedem raġunijiet kummerċjali;]</p> <p>(²) <i>u/jew</i> [— demm ta' annimali, li jitqies li mhux tajjeb għal konsum mill-bniedem iżda li mhux affettwat b'xi sinjali ta' mard li jittiehed mill-bniedem jew annimali, meħud minn karkassi tajbin għal konsum mill-bniedem skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja;]</p> <p>(²) <i>u/jew</i> [— demm akkwistat minn annimali għajr dawk li jixtarru maqtulin f'biċċerija, wara li saretilhom spezzjoni qabel ma nqattlu, u nstabu tajbin, bħala riżultat ta' din l-ispezzjoni, għal qatla għal konsum mill-bniedem skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja;]</p> <p>(²) <i>u/jew</i> [— demm u prodotti ta' demm li joriġinaw minn annimali ħajjin li ma wrewx sinjali kliniċi ta' xi mard li jittiehed permezz ta' dawn il-prodotti mill-bniedem jew l-annimali.]</p> <p>II.4. demm li minnu prodotti ta' din ix-xorta huma manifatturati miġbur:</p> <p>(²) <i>jew</i> [f'biċċeriji approvati skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja,]</p> <p>(²) <i>jew</i> [f'biċċeriji approvati u sorveljati mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz,]</p> <p>(²) <i>jew</i> [minn annimali ħajjin ġo faċilitajiet approvati u sorveljati mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz.]</p> <p>(²) II.5. F'każ ta' prodotti ta' demm meħudin mill-<i>Artiodactyla</i>, <i>Perissodactyla</i> u <i>Proboscidea</i> inklużi l-bgħula tagħhom, hliet dawk <i>Suidae</i> u <i>Tayassuidae</i>, il-prodotti sarilhom wiehed mit-trattamenti li ġejjin, li jiggarantixxi l-assenza ta' patoġeni tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, ta' infjammazzjoni b'infafet, pesta bovina, pesta ta' annimali żgħar li jixtarru, deni Rift Valley u blue-tongue.</p> <p>(²) <i>jew</i> [trattament bi shana f'temperatura ta' 65 °C għal ta' l-anqas tliet sigħat, segwit b'verifika ta' effettività,]</p> <p>(²) <i>jew</i> [radjazzjoni ta' 25 kGy permezz ta' raġġi gamma, segwita b'verifika ta' effettività,]</p> <p>(²) <i>jew</i> [bidla fl-pH għal pH 5 għal sagħtejn, segwita b'verifika ta' effettività,]</p> <p>(²) <i>jew</i> [trattament bi shana fil-qalba tagħhom li tkun ta' l-anqas 80 °C segwita b'verifika ta' effettività]</p> <p>(²) II.6. Fil-każ ta' prodotti ta' demm meħudin minn <i>Suidae</i>, <i>Tayassuidae</i>, tjur ta' l-irziezet u speċijiet ta' għasafar oħra, il-prodotti sarilhom wiehed mit-trattamenti li ġejjin li jiggarantixxu l-assenza ta' patoġeni tal-mard li ġejj: marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, infjammazzjoni b'infafet, mard ta' l-infafet tal- hnieżer, deni klassiku tal-hnieżer u deni Afrikan tal-hnieżer, marda Newcastle u influwenza patoġenika tat-tjur li tittiehed malajr skond l-ispeċi;</p> <p>(²) <i>jew</i> [trattament bi shana f'temperatura ta' 65 °C għal ta' l-anqas tliet sigħat, segwit b'verifika ta' effettività,]</p> <p>(²) <i>jew</i> [radjazzjoni ta' 25 kGy permezz ta' raġġi gamma, segwita b'verifika ta' effettività,]</p> <p>(²) <i>jew</i> [trattament bi shana li tkun ta' l-anqas 80 °C għal <i>Suidae/Tayassuidae</i> u ta' l-anqas 70 °C għal tjur ta' l-irziezet u speċijiet ta' għasafar oħrajn (2), fil-qalba tagħhom, segwit b'verifika ta' effettività]]</p> <p>(²) II.7. Fil-każ ta' prodotti ta' demm meħudin minn speċijiet oħra li mhumiex fil-lista II.5. jew II.6. il-prodotti sarilhom it-trattament segwenti (jekk jogħġbok speċifika:.....)]</p> <p>II.8. Il-prodotti kienu:</p> <p>(²) <i>jew</i> [ippakkjati fi filieken jew boroż ġodda jew sterilizzati,]</p> <p>(²) <i>jew</i> [trasportati fi kwantità jew meżzi oħra ta' trasport li tnaddfu bl-akbar reqqa u li qabel ma ntużaw ġew diżinfettati b'diżinfettant approvat mill-awtorità kompetenti,]</p> <p>l-ippakkjar ta' barra jew il-kontejners ikollhom tikketti bil-kliem "MHUX GĦAL KONSUM MILL- BNIJEM JEW L-ANNIMALI",</p>		

Parti II: Ċertifikkazzjoni

PAJJIŻ

Prodotti ta' demm trattat, minbarra l-*equidae*,
għal prodotti tekniċi

II. Informazzjoni dwar is- saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċerti- fikat	II.b.
<p>II.9. il-prodotti nżammu f'maggazzinaġġ magħluq;</p> <p>II.10. il-prodotti għaddew mill-prekawzjonijiet kollha biex jevitaw kontaminazzjoni minn aġenti patoġeniċi wara t-trattament.</p> <p>Noti</p> <p>Parti I:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Kaxxa ta' referenza I.6: Persuna responsabbli mill-kunsinna fil-Komunità Ewropea: din il-kaxxa trid biss timtela jekk hi tkun ċertifikat għal merkanzija trasportata, hi tista' timtela jekk iċ-ċertifikat hu għal merkanzija impurtata. — Kaxxa ta' referenza I.12: Post ta' destinazzjoni: din il-kaxxa trid biss timtela jekk hi tkun ċertifikat għal merkanzija trasportata. Il-prodotti trasportati jista' jinħażnu biss f'żoni hielsa, f'imħażen hielsa u f'imħażen ta' dwana. — Kaxxa ta' referenza I.15: In-numru ta' reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplan) jew isem (bastiment); għandha tingħata informazzjoni f'każ ta' hatt u tagħbija mill-gdid. — Kaxxa ta' referenza I.23: għal kontejners kbar, għandhom jiġu inklużi n-numru tal-kontejner u n-numru tas-sigill (jekk dan japplika). — Kaxxa ta' referenza I.26 u I.27: imla skond jekk hu ċertifikat ta' ġarr jew ta' importazzjoni. <p>Parti II:</p> <p>(¹) ĠU L 273, 10.10.2002, p. 1.</p> <p>(²) Hassar kif meħtieġ.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Il-firma u t-timbru għandhom ikunu b'kulur differenti minn dak tal-kliem stampat. — Nota għall-persuna responsabbli mill-kunsinna fil-Komunità Ewropea: dan iċ-ċertifikat hu għal finijiet veterinarji biss u għandu jakkumpanja l-kunsinna sakemm din tilhaq il-post ta' l-ispezzjoni mal- fruntiera. 		
<p>Veterinarju uffiċjali</p> <p>Isem (b'ittri kbar):</p> <p>Data:</p> <p>Timbru:</p> <p>Kwalifika u titlu:</p> <p>Firma:</p>		

(3) Fl-Anness XI, il-Parti VI(A) qed jinbidel b'dan li ġej:

"A. Prodotti ta' demm:

1. Prodotti ta' demm mhux trattat ta' annimali bi dwiefer:

Pajjiżi terzi jew partijiet minn pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 ta' l-Anness II għad-Deciżjoni 75/542/KEE li minnhom importazzjonijiet ta' laham frisk ta' kwalunkwe speċi ta' annimali domestiċi bid-dwiefer hu awtorizzat u dan hu biss għal perjodu indikat fil-kolonni 7 u 8 ta' din il-Parti,

Ġappun

2. Prodotti mhux trattati ta' tjur ta' l-irziezet u speċijiet oħra ta' għasafar:

Pajjiżi terzi jew partijiet minn pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 ta' l-Anness II għad-Deciżjoni 2006/696/KE

Ġappun.

3. Prodotti ta' demm mhux trattat ta' annimali oħrajn:

Il-pajjiżi terzi elenkati jekk fil-Parti 1 ta' l-Anness II għad-Deciżjoni 79/542/KEE, fil-Parti 1 ta' l-Anness II għad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/696/KE jew fl-Anness I għad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2000/585/KE

Ġappun.

4. Prodotti ta' demm trattati ta' kwalunkwe speċi:

Il-pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 ta' l-Anness II għad-Deciżjoni 79/542/KEE, fil-Parti 1 ta' l-Anness II għad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/696/KE jew fl-Anness I għad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2000/585/KE

Ġappun."

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 524/2008

tal-11 ta' Ġunju 2008

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1623/2000 li jistabbilixxi regoli ddettaljati għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999, f'dak li jirrigwarda l-perjodu ta' użu ta' l-alkohol li jorigina mill-inbid mogħti fid-dawl ta' użi industrijali godda

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 33 tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1623/2000 tal-25 Lulju 2000 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid fir-rigward tal-mekkaniżmi tas-suq ⁽²⁾, jistabbilixxi, fost l-oħrajn, ir-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni fir-rigward tat-tnehhija tal-ħażniet ta' l-alkohol mahluqa permezz tad-distillazzjoni msemmija fl-Artikoli 27, 28 u 30 tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 u miżmuma mill-aġenziji ta' intervent.

(2) Skond l-Artikolu 80 tar-Regolament (KE) Nru 1623/2000, jehtieg li jsiru sejhiet għall-offerti għall-alkohol li jorigina mill-inbid għal użi industrijali godda, bil-ghan li jitnaqqsu l-ħażniet ta' l-alkohol li jorigina mill-inbid Komunitarju, kif ukoll għat-twettiq fil-Komunità ta' proġetti industrijali ta' daqs żgħir, jew l-ipproċessar f'merkanzija għal skopijiet industrijali destinata għall-esportazzjoni.

(3) Fid-dawl tal-kwantitajiet sinifikanti ta' l-alkohol mibjugħ fl-2006 għal użi industrijali godda, jirriżulta li l-perjodu ta' sentejn, imsemmi fl-Artikolu 85(5) tar-Regolament (KE) Nru 1623/2000 għall-użu ta' l-alkohol mill-offerenti, huwa qasir wisq u jehtieg li jittawwal b'sena.

(4) Għaldaqstant, ir-Regolament (KE) Nru 1623/2000 għandu jiġi emendat.

(5) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni għall-Inbid,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fl-Artikolu 85 tar-Regolament (KE) Nru 1623/2000, il-paragrafu 5 għandu jinbidel bit-test li ġej:

“5. L-użu ta' l-alkohol mogħti għandu jintemm fi żmien tliet snin mid-data ta' l-ewwel tnehhija.”

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 11 ta' Ġunju 2008.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membre tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 179, 14.7.1999, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 194, 31.7.2000, p. 45. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1433/2007 (ĠU L 320, 6.12.2007, p. 18).

II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tas-6 ta' Ġunju 2008

li tahtar membru Taljan tal-Kumitat tar-Regjuni

(2008/434/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 263 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Gvern Taljan,

Billi:

- (1) Fl-24 ta' Jannar 2006, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2006/116/KE ⁽¹⁾ li tahtar il-membri u l-membri supplenti tal-Kumitat tar-Regjuni għall-perijodu mis-26 ta' Jannar 2006 sal-25 ta' Jannar 2010.
- (2) Post ta' membru sar vakanti wara li skada l-mandat tas-Sur Giancarlo GABBIANELLI,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Is-Sur Giuseppe MICARELLI, Sindku tal-Comune di Capodimonte, huwa b'dan mahtur membru tal-Kumitat tar-Regjuni għall-bqija tal-mandat, li jintemm fil-25 ta' Jannar 2010.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum ta' l-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, 6 ta' Ġunju 2008.

Għall-Kunsill

Il-President

A. VIZJAK

⁽¹⁾ ĠU L 56, 25.2.2006, p. 75.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**tas-6 ta' Ġunju 2008****li tahtar żewġ membri Franciżi tal-Kumitat tar-Reġjuni**

(2008/435/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 263 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Gvern Franciż,

Billi:

- (1) Fl-24 ta' Jannar 2006, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2006/116/KE ⁽¹⁾ li tahtar il-membri u l-membri supplenti tal-Kumitat tar-Reġjuni għall-perijodu mis-26 ta' Jannar 2006 sal-25 ta' Jannar 2010.
- (2) Żewġ postijiet ta' membru tal-Kumitat tar-Reġjuni tbattlu b'riżultat tat-tmiem tal-mandati tas-Sur Alfred ALMONT u tas-Sur Olivier BERTRAND,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Huma b'dan mahturin fil-Kumitat tar-Reġjuni bħala membri għall-bqija tal-mandat, jiġifieri sal-25 ta' Jannar 2010:

— Is-Sur Alfred ALMONT, Conseiller municipal de Schoelcher (bidla fil-mandat),

— Is-Sur Olivier BERTRAND, Conseiller municipal de Saint-Sylvain de Bellegarde (bidla fil-mandat).

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh mill-jum ta' l-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, 6 ta' Ġunju 2008.

Għall-Kunsill

Il-President

A. VIZJAK

⁽¹⁾ ĠU L 56, 25.2.2006, p. 75.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tad-9 ta' Ġunju 2008

li tahtar u tissostitwixxi membri tal-Bord ta' Tmexxija taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahrig Professjonali

(2008/436/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 337/75 ta' l-10 ta' Frar 1975 li jstabbilixxi ċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahrig Professjonali, u b'mod partikolari l-Artikolu 4 tiegħu ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-listi tal-persuni nnominati pprezentati lill-Kunsill mill-Kummissjoni fir-rigward tar-rappreżentanti ta' l-impjegati,

Billi:

- (1) Bid-Deciżjoni tiegħu tat-18 ta' Settembru 2006 ⁽²⁾, il-Kunsill hatar il-membri tal-Bord Governattiv taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahrig Professjonali għall-perijodu mit-18 ta' Settembru 2006 sas-17 ta' Settembru 2009.
- (2) Post ta' membru fuq il-Bord ta' Tmexxija taċ-Ċentru fil-kategorija tar-rappreżentanti ta' l-impjegati sar vakanti wara r-riżenja tas-Sur Gregor MIKLIC,

Artikolu Uniku

Il-persuna li ġejja hija b'dan mahtura membru tal-Bord Governattiv taċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahrig Professjonali għall-bqija tal-mandat, li jiskadi fis-17 ta' Settembru 2009:

I. IR-RAPPREŻENTANTI TA' L-ORGANIZZAZZJONIJIET TA' L-IMPJEGATI

SLOVENJA is-Sur Marjan URBANČ

Assoċjazzjoni tat-Trade Unions Liberi fis-Slovenja

Magħmul fil-Lussemburgu, 9 ta' Ġunju 2008.

*Għall-Kunsill**Il-President*

M. COTMAN

⁽¹⁾ ĠU L 39, 13.2.1975, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 2051/2004 (ĠU L 355, 1.12.2004, p. 1).

⁽²⁾ ĠU C 240, 5.10.2006, p. 1.

KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-11 ta' Ġunju 2008

li temenda d-Deċiżjoni 2006/109/KE li taċċetta impenn offrut b'rabta mal-proċediment ta' l-antidumping li jikkonċerna l-importazzjonijiet ta' ċerti fonduti li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina

(2008/437/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

ksur ta' l-impenn. Dan ifisser li jekk wiehed mill-membri tal-Benito Group jikser l-impenn, dan għandu jiġi rtirat għall-membri kollha tal-grupp.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

B. KSUR TA' L-IMPENN

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-harsien kontra importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8 tiegħu,

1. Responsabbiltajiet tal-kumpaniji skond l-impenn

Wara li kkonsultat il-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

(4) L-impenn offrut mill-kumpaniji jobbligahom li, *inter alia*, ibiegħu mill-ġdid il-prodott kopert lill-ewwel klijent indipendenti fil-Komunità Ewropea 'l fuq minn ċertu prezz minimu għall-bejgħ mill-ġdid ("MRP" – *minimum re-sale price*) kif mistqarr fl-impenn, kif ukoll fl-ittra mehmuża miegħu.

(5) Fit-taqsimha 3.1 ta' l-impenn il-kumpaniji ntrabtu li jiżguraw li l-prodott ikkonċernat, wara kull skont jew rifużjoni diretta jew differita, krediti jew benefiċċji oħra mogħtija, kemm jekk marbuta direttament kif ukoll indirettament ma' bejgħ, fuq livell ta' prezz CIF, ma jinbiegħ taht il-MRP.

A. MIŻURI EŻISTENTI

(1) FLulju 2005, il-Kunsill, permezz tar-Regolament (KE) Nru 1212/2005 ⁽²⁾, impona dazju definittiv ta' l-antidumping fuq importazzjonijiet ta' ċerti fonduti li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("ir-RPĊ").

(6) Fit-taqsimha 3.10 ta' l-impenn, il-kumpaniji ntrabtu li jikkalkolaw il-MRP fuq termini ta' hlas "fkontanti" jew ekwivalenti, jiġifieri bi kreditu zero mogħti lill-klijent. Skond l-istess taqsimha ta' l-impenn jekk it-termini ta' hlas (speċifikati fuq il-Fattura Kummercjali jew fuq il-fattura tal-bejgħ mill-ġdid, jew kif gie miftiehem mod ieħor permezz ta' kuntratt) huma differenti mit-termini ta' hlas "fkontanti" jew ekwivalenti, il-prezz li jrid jitqabbel mal-MRP għandu jitnaqqas b'1% għal kull xahar addizzjonali ta' kreditu mogħti fuq bażi pro rata.

(2) Il-Kummissjoni, permezz tad-Deċiżjoni 2006/109/KE ⁽³⁾, aċċettat impenn fuq il-prezzijiet offrut, *inter alia*, mill-Benito Group, inkluż Fundició Dúctil Benito, S.L. (Spanja), Benito France, S.A.R.L, Zibo Benito Metalwork Co. Ltd, Benito (Tianjin) Metals Products Co. Ltd, u Qingdao Benito Metals Products Co. Ltd. ("Benito Group" jew "il-kumpaniji").

(3) Il-kumpaniji li mingħandhom gie aċċettat l-impenn għandhom responsabbiltà kongunta u diversa għal kull

(7) It-termini ta' l-impenn jobbligaw ukoll lill-kumpaniji jipprovdut lill-Kummissjoni b'taġhrif regolari u dettaljat, f'għamla ta' rapport kull tliet xhur dwar il-bejgħ u l-bejgħ mill-ġdid tagħha tal-prodott ikkonċernat lill-Komunità Ewropea. Dawn ir-rapporti għandhom jinkludu t-tranzazzjonijiet ta' bejgħ mill-ġdid tal-prodotti koperti mill-impenn li nxtraw mill-kumpaniji relatati fir-RPĊ, kif ukoll dawk it-tranzazzjonijiet ta' bejgħ mill-ġdid tal-prodott kopert fejn ix-xiri sar minn xi kumpanija Ċiniża oħra.

⁽¹⁾ ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 2117/2005 (ĠU L 340, 23.12.2005, p. 17).

⁽²⁾ ĠU L 199, 29.7.2005, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 426/2008 (ĠU L 129, 17.5.2008, p. 1).

⁽³⁾ ĠU L 47, 17.2.2006, p. 59.

- (8) Barra minn hekk, u kif stipulat fl-impenn, il-kumpaniji ntrabtu li jikkonsultaw il-Kummissjoni Ewropea rigward kull diffikultà li tista' tinholoq matul l-implimentazzjoni u l-applikazzjoni sussegwenti ta' l-impenn.
- (9) Bl-ghan li jiżguraw konformità ma' l-impenn, il-kumpaniji ntrabtu wkoll li jippermettu żjarat ta' verifika fuq il-post fil-proprjetà tagħhom biex tiġi vverifikata l-eżattezza u l-veracità tad-*data* ppreżentata fir-rapporti msemmija ta' kull tliet xhur u li jipprovdu t-tagħrif kollu meqjus bhala mehtieg mill-Kummissjoni.

2. Riżultati taż-żjara ta' verifika lil Fundició Dúctil Benito

- (10) Saret żjara ta' verifika fil-proprjetà ta' Fundició Dúctil Benito (il-kumpanija) fi Spanja mit-2 ta' Lulju 2007 sat-3 ta' Lulju 2007. Iż-żjara ta' verifika kopriet il-perjodu mill-1 ta' April 2006 sal-31 ta' Marzu 2007.
- (11) Iż-żjara ta' verifika stabbiliet li fi 13-il tranżazzjoni l-MRP ma ġiex rrispettat ghax il-kumpanija harġet noti ta' kreditu li jikkoncernaw dawn it-tranżazzjonijiet minghajr l-ebda ġustifikazzjoni ekonomika sottostanti ohra hlief li jitbaxxa l-prezz ta' bejgh mill-ġdid muri fuq il-fattura. Dawn it-tranżazzjonijiet jaqgħu taht il-MRP b' medja ta' 10 %.
- (12) Matul iż-żjara ta' verifika l-kumpanija ddikjarat li dan jista' jsehh minhabba li l-persunal tagħha responsabbli għall-bejgh ma kienx jaf li kellu jiġi rrispettat MRP għall-bejgh mill-ġdid ta' ċerti fonduti (speċifikament dawk li nxtraw mill-produtturi Ċiniżi relatati tagħha).
- (13) Barra minn hekk, il-MRP ma ġiex rrispettat f'39 tranżazzjoni ohra billi l-kumpanija ma qisix li l-MRP kien ikkalkolat fuq "bażi ta' flus kontanti jew ekwivalenti"; jiġifieri meta qabliet dwar it-termini ta' hlas għal tranżazzjoni partikolari ma zidix il-prezz tagħha ta' bejgh mill-ġdid meta mqabbel mal-MRP b'1 % għal kull xahar addizzjonali mogħti għall-hlas. Għaldaqstant, il-kumpanija naqset milli tissodisfa l-obbligu tagħha skond it-taqsimha 3.10 ta' l-impenn. Dawn it-tranżazzjonijiet kienu bhala medja 7 % anqas mill-MRP.
- (14) Matul iż-żjara ta' verifika l-kumpanija rrikonoxxiet li ma kinitx konxja tal-fatt li "bażi ta' flus kontanti jew ekwivalenti" tfisser massimu ta' 10 ijiem ta' termini ta' hlas. Il-kumpanija kienet qed tqisha b'mod żbaljat bhala 30 jum minflok.

3. Raġunijiet għall-irtirar ta' l-aċċettazzjoni ta' l-impenn

- (15) Il-fatti stabbiliti fil-premessi 9 u 11 wasslu għall-konkluzjoni li l-obbligu tal-kumpanija li tirrispetta l-MRP għat-

tranżazzjonijiet kollha ta' bejgh mill-ġdid tal-prodott kopert ma ntlahaqx.

- (16) Għal 13-il tranżizzjoni l-kumpanija harġet noti ta' kreditu bl-ebda ġustifikazzjoni ekonomika ohra ghajr li tbaxxi l-prezz li jidher fuq il-fattura, u dan wassal biex il-prezz ta' bejgh mill-ġdid bhala medja jaqa' taht il-MRP b'10 %.
- (17) Għal 39 tranżazzjoni ohra, il-MRP ma ġiex rrispettat ghax il-kumpanija naqset milli tqis sewwa l-kalkolu tal-MRP fuq "bażi ta' flus kontanti jew ekwivalenti". Il-prezz medju ta' bejgh mill-ġdid ta' dawn it-tranżazzjonijiet jaqa' 7 % taht il-MRP.

4. Sottomissjonijiet bil-miktub u seduti

(a) Kumplessità ta' l-impenn

- (18) Il-kumpanija rrikonoxxiet matul il-verifika fuq il-post li ma rrapportatx it-tranżazzjonijiet kollha ta' bejgh mill-ġdid tal-prodott kopert, iżda dawk biss li għalihom inxtraw il-prodotti mill-kumpaniji relatati.
- (19) Il-kumpanija argumentat fis-sottomissjoni tagħha bil-miktub li ċertu ksur ta' rappurtar seta' jsehh minhabba l-kumplessità tat-test ta' l-impenn u ghax ma rċeviet l-ebda rispons dwar ir-rapporti tagħha mis-servizzi tal-Kummissjoni.
- (20) Fir-rigward tal-problemi ta' rappurtar, huwa indikat li l-kumpanija rċeviet struzzjonijiet ċari dwar kif għandha tirrapporta.
- (21) Barra minn hekk, is-servizzi tal-Kummissjoni dejjem wieġbu il-mistoqsijiet tal-kumpanija rigward l-implimentazzjoni f'waqtha ta' l-impenn.
- (22) Ta' min jinnota wkoll li normalment is-servizzi tal-Kummissjoni ma jagħtux rispons dwar ir-rapporti ta' kull tliet xhur lill-kumpaniji sakemm ċerti problemi ma jiġux identifikati matul analiżi bir-reqqa tar-rapporti.
- (23) F'dan il-każ, il-problemi relatati mal-MRP ġew identifikati għall-ewwel darba b'riżultat tar-rapport ta' kull tliet xhur ippreżentat fil-15 ta' April 2007 li dwaru l-kumpanija ġiet ikkonsultata fit-23 ta' Mejju 2007. Dawn il-kwistjonijiet ġew eżaminati matul iż-żjara ta' verifika li saret bejn it-2 ta' Lulju 2007 u t-3 ta' Lulju 2007. Matul din iż-żjara ta' verifika, instabu wkoll problemi ohra ta' rappurtar li setghu ġew identifikati biss matul żjara ta' verifika fuq il-post. Il-kumpanija ġiet mgħarrfa minnufih dwar din il-kwistjoni.

(b) *Proporzjonalità*

- (24) Fir-rigward tal-ksur tal-prezzijiet, il-kumpanija ammettiet li sehh ksur ta' prezzijiet fi 52 okkażjoni, iżda ddikjarat li dawn huma biss porzjon żgħir tan-numru totali ta' tranżazzjonijiet fil-perjodu meqjus u li, skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, l-impenn ma għandux jiġi rtirat.
- (25) B'reazzjoni għal dawn l-argumenti, ta' min jinnota li, b'konformità ma' l-impenn, il-kumpanija ntrabtet li tiżgura li l-prezz ta' bejgħ mill-ġdid tat-tranżazzjonijiet kollha koperti mill-impenn għandu jkun fil-MRP stipulat fl-impenn jew oghla minnu.
- (26) Barra minn hekk, fir-rigward tal-kwistjoni ta' proporzjonalità, ir-Regolament bażiku ma fih l-ebda rekwiżit dirett jew indirett li ksur ta' impenn għandu jirrelata ma' percentwali minimu ta' bejgħ.
- (27) Din l-istrategġija kienet ikkonfermata wkoll permezz tal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza li qatgħetha li kull ksur ta' impenn huwa biżżejjed biex jiġġustifika l-irtirar ta' aċċettazzjoni ta' impenn ⁽¹⁾.
- (28) Skond dan, l-argumenti pprezentati mill-kumpanija fir-rigward tal-proporzjonalità ma jbidlux il-fehma tal-Kummissjoni li sehh ksur ta' l-impenn u li għandha tiġi rtirata l-aċċettazzjoni ta' l-impenn.
- (c) *Preċedent invokat mill-kumpanija*
- (29) Il-kumpanija rreferiet ukoll għal każ fejn giet aċċettata offerta ġdida ta' impenn minn kumpanija li minghandha giet irtirata l-aċċettazzjoni ta' impenn preċedenti tagħha b'konsegwenza ta' ksur ⁽²⁾.
- (30) Fil-każ invokat bhala preċedent il-kumpanija kisret l-impenn oriġinali tagħha billi naqset milli tissottometti r-rapport ta' l-impenn tagħha fil-hin. Aktar tard, fuq talba tal-kumpanija, inbdiet revizjoni interim u matul ir-revizjoni l-kumpanija setgħet tipprova li hi introduċiet miżuri ġodda biex tkun tista' tiżgura li ma setax isir aktar ksur ta' rappurtar ta' l-impenn.
- (31) F'dan ir-rigward ta' min jinnota li l-każ li għalih qed tirreferi l-kumpanija bhala preċedent mhuwiex direttament komparabbli billi (i) il-ksur ta' l-impenn kien ta' natura formali (jiġifieri s-sottomissjoni tard tar-rapport

ta' l-impenn); u (ii) il-Kummissjoni rtirat l-impenn u aċċettat biss impenn ġdid fil-qafas ta' revizjoni interim aktar 'il quddiem. L-argument tal-kumpanija huwa għalhekk miċhud.

(d) *Prattiki relatati ma' l-impenn tal-kumpanija*

- (32) Il-kumpanija argumentat li matul iż-żjara ta' verifika, hi nnotifikat volontarjament l-uffiċjali tal-Kummissjoni li kien hemm ċerti tranżazzjonijiet li kienu jaqgħu taht il-MRP aċċettati minhabba n-noti ta' kreditu mahruġa. Madankollu, l-ewwelnett, dan ma jibdilx il-fatt li sehh il-ksur. It-tieninett, din in-notifika saret biss wara li s-servizzi tal-Kummissjoni kienu analizzaw ir-rapport ta' kull tliet xhur li gie pprezentat fil-15 ta' April 2007 u b'riżultat ta' l-analiżi, talbu aktar tagħrif u b'hekk ġibdu l-attenzjoni tal-kumpanija fuq il-problema. Għaldaqstant, kienu s-servizzi tal-Kummissjoni li ġibdu l-attenzjoni tal-kumpanija fuq il-problema wara analiżi bir-reqqa tar-rapporti ta' kull tliet xhur li ġew ipprezentati.
- (33) Il-kumpanija argumentat li fiż-żmien ta' sottomissjoni tar-rapporti regolari tagħha lill-Kummissjoni, il-kumpanija hasset li r-rapporti kienu kompluti, eżawrjenti u korretti fid-dettalji kollha u li l-kumpanija hasbet li l-MRP gie rrispettat.
- (34) Il-kumpanija saħqet ukoll li l-amministrazzjoni u l-persunal responsabbli għall-irrapportar ma kienx jaf dwar il-fatt li l-persunal responsabbli għall-bejgħ hareġ noti ta' kreditu li wasslu biex il-prezzijiet ta' bejgħ mill-ġdid jaqgħu taht il-MRP.
- (35) Matul is-seduti u s-sottomissjonijiet bil-miktub, il-kumpanija għarrfet lill-Kummissjoni li bejjiegħ wiehed kien responsabbli għal dawn l-azzjonijiet u li din il-persuna ma għadhiex taħdem aktar għall-kumpanija.
- (36) Barra minn hekk, kien sostnut li l-kumpanija implimentat tibdil biex tikkoreġi l-iżbalji: giet applikata politika restrittiva li tikkonċerna l-hruġ ta' noti ta' kreditu, il-prezzijiet ta' bejgħ mill-ġdid ġew miżjuda u l-kumpanija aġġornat is-sistema kompjuterizzata tagħha. Barra minn dan, il-persunal responsabbli għall-bejgħ gie mgharraf dwar id-dettalji ta' l-impenn.
- (37) B'referenza għall-premessi hawn fuq wiehed għandu jinnota li l-fatt li l-amministrazzjoni ma kienet taf dwar l-ebda ksur possibbli ta' prezzijiet u/jew attivitajiet tal-persunal responsabbli għall-bejgħ relatati ma' l-impenn ma jeżentax lill-kumpanija milli tirrispetta l-obbligi ta' l-impenn. Barra minn hekk, l-azzjonijiet mibdija biex jirrimedjaw is-sitwazzjoni ġew introdotti biss wara li s-servizzi tal-Kummissjoni kienu ġibdu l-attenzjoni tal-kumpanija fuq il-problemi. Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, l-iżbalji li sehhew b'mod ripetut u l-ksur tal-prezzijiet ikkawżat minn dawn l-attivitajiet jiġġustifikaw l-irtirar ta' l-impenn minkejja l-azzjonijiet mehuda wara iż-żjara ta' verifika fuq il-post.

⁽¹⁾ F'dan il-kuntest, ara l-każ T-51/96 Miwon v Kunsill (ECR 2000, p. II-1841) paragrafu 52; il-każ T-340/99 Arne Mathisen S v Kunsill (ECR 2002, p. II-2905) paragrafu 80.

⁽²⁾ Gje-Vi AS; Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 322/2002 (ĠU L 51, 22.2.2002, p. 1).

C. EMENDA TAD-DEĊIŻJONI 2006/109/KE

- (38) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, l-aċċettazzjoni ta' l-impenn offruta mill-Benito Group, inklużi Fundició Dúctil Benito (Spanja), Benito France, S.A.R.L, Zibo Benito Metalwork Co. Ltd, Benito (Tianjin) Metals Products Co. Ltd, u Qingdao Benito Metals Products Co. Ltd, għandha tiġi rritata u l-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni 2006/109/KE għandu jiġi emendat. Għaldaqstant, id-dazju definittiv ta' l-antidumping impost permezz ta' l-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 1212/2005, taht "Il-kumpaniji l-oħra kollha", għandu japplika għall-prodotti mmanifatturati minn Zibo Benito Metalwork Co. Ltd, Benito (Tianjin) Metals Products Co. Ltd, u Qingdao Benito Metals Products Co. Ltd.

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

Artikolu 1

L-aċċettazzjoni ta' l-impenn b'rabta mal-bejgħ mill-ġdid ta' ċerti fonduti offruta mill-Benito Group, inklużi Fundició Dúctil Benito (Spanja), Benito France, S.A.R.L, Zibo Benito Metalwork Co. Ltd, Benito (Tianjin) Metals Products Co. Ltd, u Qingdao Benito Metals Products Co. Ltd, hija hawnhekk irtirata.

Artikolu 2

It-tabella ta' l-Artikolu 1 fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/109/KE qed tinbidel bit-tabella li ġejja:

"Kumpanija	Kodiċi Addizzjonali Taric
Beijing Tongzhou Dadushe Foundry Factory, East of Dongtianyang Village, Dadushe, Tongzhou Beijing	A708
Botou City Simencun Town Bai Fo Tang Casting Factory, Bai Fo Tang Village, Si Men Cun Town, Bo Tou City, 062159, Hebei Province	A681
Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factory, Changle Village, Wangwu Town, Botou City, Hebei Province	A709
Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei, Taiyuan Main Street, Yi County, Hebei Province, 074200	A683
Changsha Jinlong Foundry Industry Co. Ltd, 260, Jinchang Road, JinJing Town, Changsha, Hunan	A710
Changsha Lianhu Foundry, Lianhu Village, Yuhuating Town, Yuhua District, Changsha, Hunan	A711
Immanifatturati u mibjugħa minn GB Metal Products Co. Ltd, Zhuanlu Town, Dingzhou, Hebei jew immanifatturati minn GB Metal Products Co. Ltd, Zhuanlu Town, Dingzhou, Hebei u mibjugħa mill-kumpanija tal-bejgħ relatata GB International Trading Shanghai Co. Ltd, B301-310 Yin Hai Building, 250 Cao Xi Road, Shanghai	A712
Guiyang Bada Foundry Co. Ltd, Mengguan Huaxi Guiyang, Guizhou	A713
Hebei Jize Xian Ma Gang Cast Factory, Nankai District. Xiao Zhai Town, Jize County, Handan City, Hebei	A714
Immanifatturati u mibjugħa minn Hebei Shunda Foundry Co. Ltd, Qufu Road, Quyang, 073100, PRC jew immanifatturati minn Hebei Shunda Foundry Co. Ltd, Qufu Road, Quyang, 073100, PRC u mibjugħa mill-kumpanija tal-bejgħ relatata Success Cast Tech-Ltd, 603 A Huimei Business Centre 83 Guangzhou Dadao(s), Guangzhou 510300	A715
Hong Guang Handan Cast Foundry Co. Ltd, Nankai District, Xiao Zhai Town, Handou City, Jize County, Hebei	A716
Qingdao Qitao Casting Co. Ltd, Nan Wang Jia Zhuang Village, Da Xin Town, Jimo City, Qingdao, Shandong Province, 266200	A718

Kumpanija	Kodiċi Addizzjonali Taric
Shandong Huijin Stock Co. Ltd, North of Kouzhen Town, Laiwu City, Shandong Province, 271114	A684
Shahe City Fangyuan Casting Co. Ltd, West of Nango Village, Shiliting Town, Shahe City, Hebei Province	A719
Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd, No. 8 DiZangAn, Taiyuan, Shanxi, 030002	A680
Tianjin Fu Xing Da Casting Co. Ltd, West of Nan Yang Cun Village, Jin Nan District, 300350, Tianjin	A720
Weifang Jianhua Casting Co. Ltd, Kai Yuan Jie Dao Office, Hanting District, Weifang City, Shandong Province	A721
Zibo City Boshan Guangyuan Casting Machinery Factory, Xiangyang Village, Badou Town, Boshan District, Zibo City Shandong Province	A722
Zibo Dehua Machinery Co. Ltd, North of Lanyan Street, Zibo High-tech Developing Zone	A723"

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh l-ghada tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Magħmula fi Brussell, 11 ta' Ġunju 2008.

Għall-Kummissjoni
Peter MANDELSON
Membri tal-Kummissjoni